Art.Nr.
5906220903
AusgabeNr.
5906220903_0101
Rev.Nr.
21/03/2025

https://www.scheppach.com/de/service

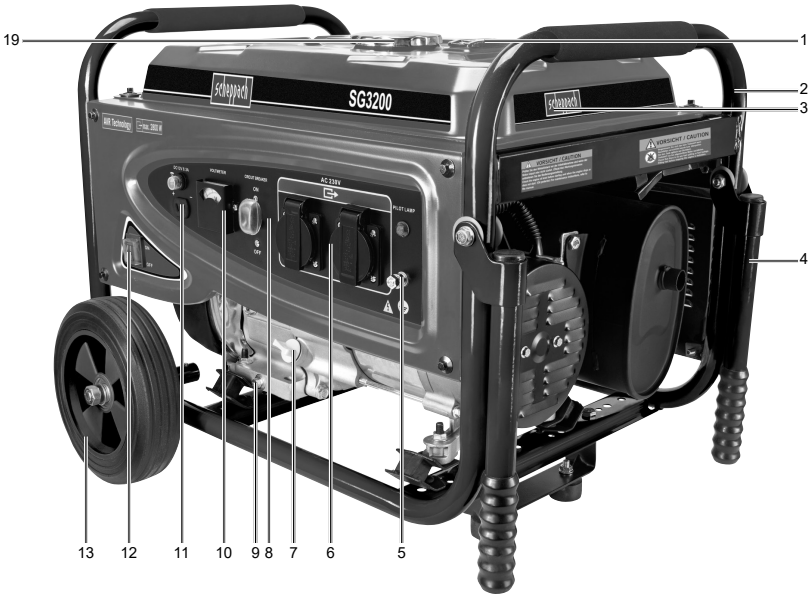


SG3200

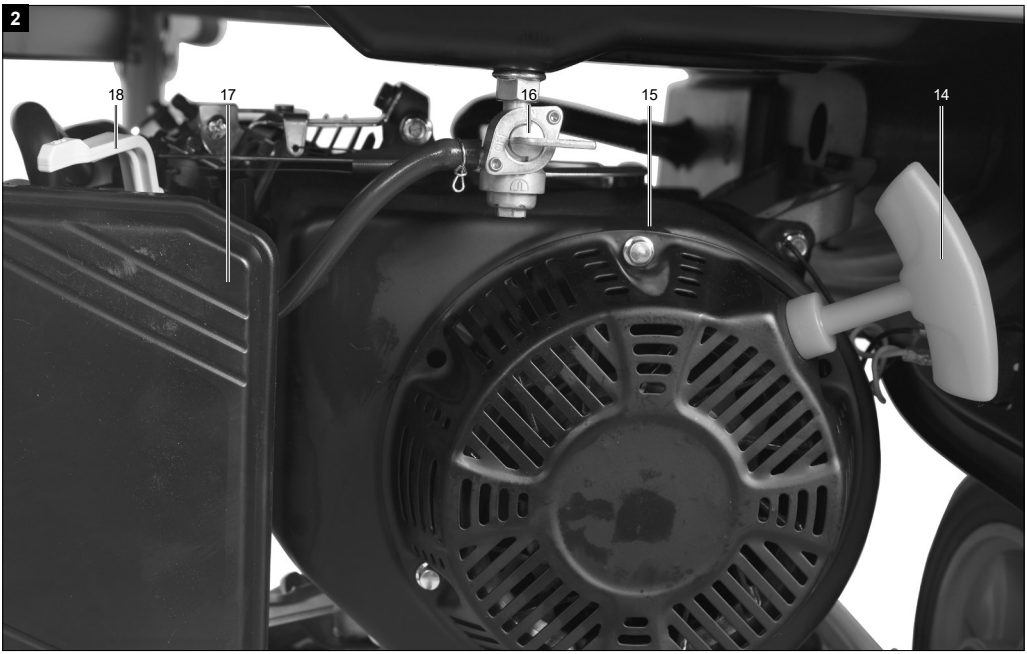
DE	**Stromgenerator** Originalbetriebsanleitung	**6**
GB	**Power generator** Translation of original instruction manual	**20**
FR	**Groupe électrogène** Traduction des instructions d'origine	**31**
IT	**Generatore di corrente** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**43**
NL	**Generator** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**56**
ES	**Generador de energía** Traducción del manual de instrucciones original	**68**
PT	**Gerador de corrente** Tradução do manual de operação original	**82**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

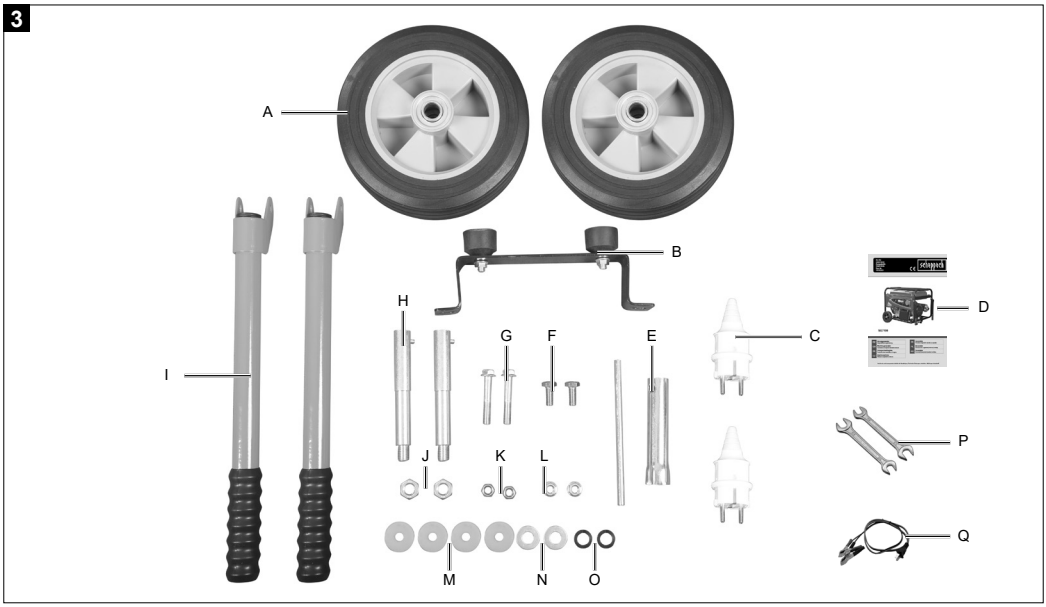
1


19
1
2
3
4
13
12
11
10
9
8
7
6
5
SG3200
AVR Technology
AC 230V
PILOT LAMP
ON
OFF
VORSICHT / CAUTION

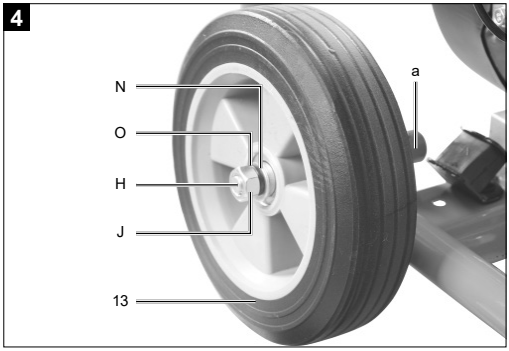
2


18
17
16
15
14

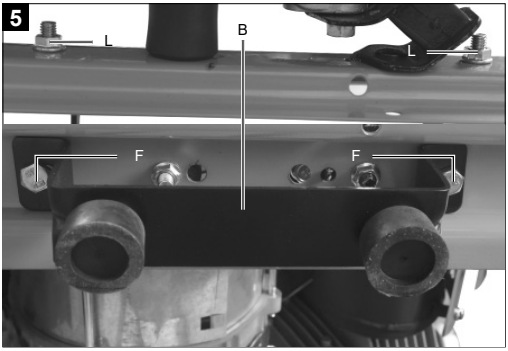
3


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q

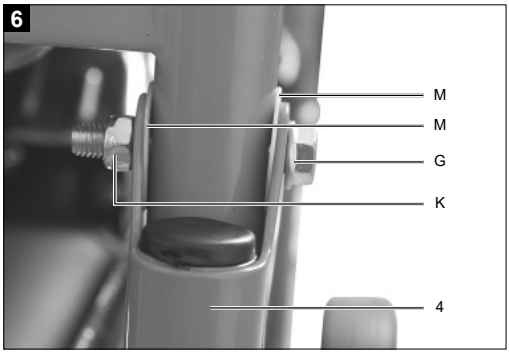
4


N
O
H
J
13
a

5


L
B
L
F
F

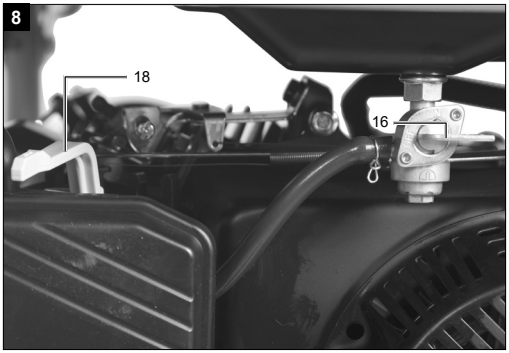
6


M
M
G
K
4

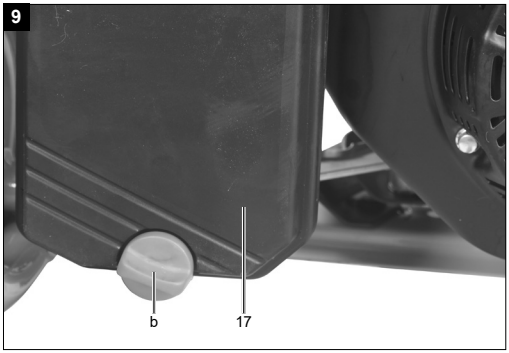
7


LT196
20031950005V
9
7

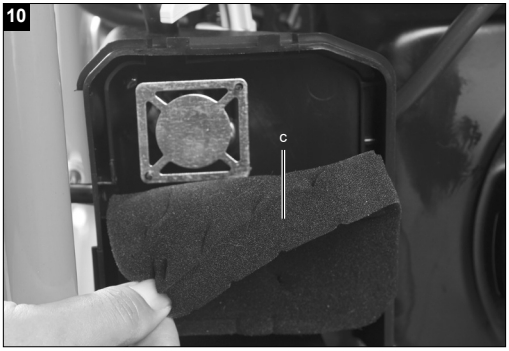
8



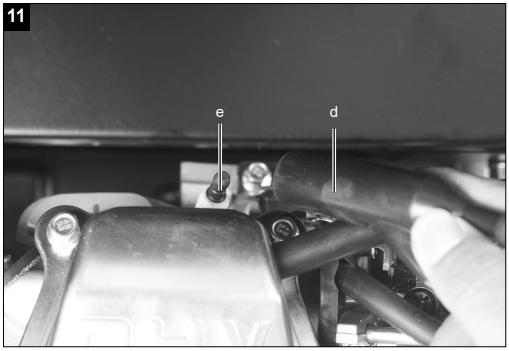
9



10

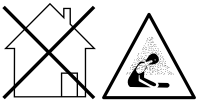
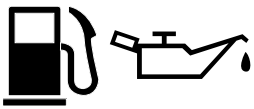


11



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2) 8
3. Lieferumfang 8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 9
5. Sicherheitshinweise 9
6. Technische Daten 11
7. Auspacken 12
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme 12
9. In Betrieb nehmen 13
10. Reinigung 14
11. Transport 14
12. Lagerung 14
13. Wartung 14
14. Entsorgung und Wiederverwertung 16
15. Störungsabhilfe 17

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.
An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.
Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Tankanzeige
2. Rahmen
3. Tank
4. Transportgriff
5. Erdungsschraube
6. Steckdose - 230V (2x)
7. Ölmessstab
8. Trennschalter
9. Ölablassschraube
10. Voltmeter
11. Anschluss - 12V
12. Ein / Aus Schalter
13. Transporträder
14. Reversierstarter
15. Motor
16. Benzinabsperrhahn
17. Luftfilter
18. Choke
19. Tankdeckel

3. Lieferumfang

A. Transporträder
B. Stützfuß
C. Adapter - 230V (2x)
D. Bedienungsanleitung
E. Zündkerzenschlüssel
F. Sechskantschraube (M8 x 20)
G. Sechskantschraube (M8 x 40)
H. Radachse
I. Transportgriffe
J. Sechskantmutter (M12)
K. Sechskantmutter selbstsichernd (M8)
L. Sperrzahnmutter (M6)
M. Beilagscheibe Kunststoff (4x)
N. Beilagscheibe (2x)
O. Federring (2x)
P. Gabelschlüssel 10/12 mm (2x)
Q. 12V Kabel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.
Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

- Generator nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Der Generator darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Der Generator darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die er gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Der Generator darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen
- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen fuhren. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Wichtiger Hinweis:
Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben.

Betreiben Sie dieses Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in einer Umgebung ohne ausreichende Belüftung.
Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und giftiges Gas.

Achtung !
Der Generator weist Spannungsschwankungen auf, durch die folgende Geräte eventuell beschädigt werden können:
- Fernseh-/TV-Geräte- Audio-Video-Geräte,
- Produkte oder Geräte mit elektronischer Steuerung

Sicherheitshinweise
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – Machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut. Beachten Sie die **für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise,** Einschränkungen und möglichen Gefahren.
- Das Gerät nur auf einem festen Untergrund aufstellen.
- Die Last darf, die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung, nicht überschreiten. Überlastung führt zu Schäden am Gerät oder zur Verkürzung der Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors bei überhöhter Drehzahl erhöht die Verletzungsgefahr. Es dürfen keine Teile verändert werden, die die Regeldrehzahl beeinflussen.
- Vor Einstellarbeiten am Generator oder Motor unbedingt Zündkerze bzw. Zündkabel entfernen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Geräte mit fehlerhaften oder fehlenden Teilen bzw. ohne Schutzgehäuse oder Abdeckung dürfen nicht betrieben werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.
- Das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder auf hochleitfähigen Oberflächen wie Metallbelägen oder Stahlkonstruktionen betreiben oder lagern. Bei Betrieb des Geräts unter Bedingungen wie den eben genannten unbedingt Gummihandschuhe und -stiefel tragen sowie einen Erdschlussstromunterbrecher verwenden.
- Generator sauber und frei von Öl, Schmutz und anderen Fremdstoffen halten.
- Sicherstellen, dass Verlängerungskabel, Stromkabel und alle elektrischen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Elektrische Geräte niemals mit beschädigten oder defekten Kabeln betreiben.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen Auspuff und andere Motor- bzw. Generatorteile, die sich im Betrieb erwärmen, nicht berühren.
- Gerät nicht an Haushaltssteckdosen anschließen.
- Nicht mit anderen Stromquellen verbinden.

Unter folgenden Bedingungen ist der Betrieb des Generators unbedingt zu unterlassen:
- bei Änderung der Motordrehzahl
- bei Abnahme der elektrischen Leistung
- beim Auftreten von Fehlzündungen
- bei Funkenbildung
- bei übermäßiger Vibration
- beim Auftreten von Flammen oder Rauch
- in geschlossenen Räumen
- bei Regen oder rauem Wetter
- in geschlossenen Raumabschnitten
- bei Regen oder rauem Wetter
- bei Überhitzung in angeschlossenen Geräten
- bei Schäden an den Steckdosen

Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen und Verschleißspuren wie abgeriebene oder poröse Leitungen, lose oder fehlende Schellen und Schaden am Tank oder Tankdeckel prüfen. Vor Betrieb müssen alle Fehler behoben werden.

Der Generator sollte nur unter folgenden Bedingungen betrieben, gewartet und betankt werden:
- Ausreichende Belüftung. Umgebungen vermeiden, in denen sich Dampfe anreichern können, z. B. Gruben, Keller, Ausschachtungen und Bilgen. Luftstrom und Temperatur beachten. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.
- Bei geschlossenen Räumen die gefährlichen Abgase über Rohre ausleiten. Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, Geruch- und farbloses Gas, das beim Einatmen schwere gesundheitlichen Schaden bis hin zum Tod verursacht.
- Den Generator nur bei ausreichender Beleuchtung betanken. Verschütten von Kraftstoff vermeiden. Den Generator niemals während des Betriebs betanken. Motor vor dem Betanken circa zwei Minuten abkühlen lassen.
- Betankung nicht in der Nähe von offenem Feuer, Kontrolllampen oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten und Schleifmaschinen durchführen.
- Schalldämpfer und Luftfilter auf einwandfreien Zustand prüfen. Diese Teile dienen bei Fehlzündungen als Flammenschutz.

- Nicht in der Nähe des Generators rauchen. Keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Gegenstände tragen, die vom Anlasser oder von anderen umlaufenden Teilen erfasst werden können.

Der Generator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.
Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Gefahren und Schutzmaßnahmen
Abgase:
Einatmung der Abgase
Gerät nur im Freien verwenden

Elektrischer Schlag:
Berühren des Zündsteckers
Zündkerzenstecker nicht bei laufendem Motor berühren

Verbrennungen:
Berührung des Auspuffes
Gerät abkühlen lassen

Feuer-Explosion:
Benzin ist feuergefährlich
Beim Tanken und Arbeiten ist das Rauchen verboten

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1)	2500 W
Max. Leistung P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nennspannung U_{nenn}	2 x 230 V~ 12V / 8,3A
Nennstrom I_{nenn}	16 A
Frequenz F_{nenn}	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	196 cm^3
Max. Leistung (Motor)	4,8 kW / 6,5 PS
Kraftstoff	bleifreies Benzin
Tankinhalt	15 l
Motoröl Typ	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	0,6 l
Verbrauch bei 2/3 Last	1,39 l/h
Gewicht	43 kg
Leistungsklasse	G2
Temperatur max.	40 ˚C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Anlasser	Seilzugstarter
Zündkerze	F6RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)
Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)
Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch
⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	95,11 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	75,09 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	1,33 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.

Montieren der Transportvorrichtung (Abb. 4/5/6)

1. Führen Sie die Radachse (H) durch die Führung (a) bis diese einrastet.
2. Laufrad (13) auf die Radachse (H) führen und mit je einer Beilagscheibe (N) und Federring (O) und einer Sechskantmutter (J) an der Radachse fixieren. (Abb. 4)
3. Stützfuß (B) an Rahmenstrebe unten montieren. Befestigen Sie den Stützfuß mit zwei Schrauben (F) und Muttern (L) (Abb. 5)
4. Transportgriffe (4) am Rahmen montieren. Fixieren Sie die Transportgriffe mit der Schraube (G) und der Mutter (K), zwischen Rahmen und der Gabel des Transportgriffes kommen jeweils zwei Beilagscheiben aus Kunststoff (M). (Abb. 6)

Achtung! Vor dem ersten Benutzen Öl einfüllen.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität.

Prüfen des Ölstands (Abb. 7)

Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss (7) ab und wischen Sie den Messstab sauber. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben. Sollte der Ölstand zu niedrig sein, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

Öl-Warnsystem

Das Öl-Warnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschaden durch Ölmangel im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Öl-Warnsystem den Motor automatisch ab. Wenn das Öl-Warnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

Tanken

Warnung! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden. Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von **mindestens 90 Oktan.** Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

Tankvolumen: 15 Liter

- Füllen Sie den Tank nur bis zur angegebenen Markierung im Kraftstoffsieb.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Rauchen Sie nicht wahrend dem Nachtanken oder in dem Raum, in dem das Benzin aufbewahrt wird, und vermeiden Sie unter diesen Umständen offenes Feuer oder Funkenschlag.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde. Seien Sie vorsichtig!
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

- Sollte Benzin verschüttet worden sein, sorgen Sie dafür, dass der Bereich getrocknet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie den wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen der Dämpfe.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei gelegentlichem Klopfen oder Klingeln des Motors, sollten Sie ein anderes Markenbenzin verwenden. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, suchen Sie einen autorisierten Fachhändler auf.

WARNUNG: Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln kann einen Motorschaden nach sich ziehen. Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln wird als falscher Gebrauch angesehen. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

9. In Betrieb nehmen

Erdung des Generators
Das Stromaggregat besitzt eine Erdung, die die Rahmenstruktur des Geräts mit den Erdungsanschlüssen in den Wechselstromsteckdosen verbindet. Die Erdung ist nicht mit dem Wechselstrom-Nullleiterkabel verbunden. Wird das Stromaggregat mit einem Phasenprüfer getestet, so weist es nicht die gleiche Erdschleife, wie die eines normalen Haushaltsgeräts auf. Zum Schutz vor elektrischem Schlag sicherstellen, dass der Generator geerdet ist. Generator und externe Erdungsquelle, z.B. ein in die Erde getriebenes Wasserrohr bzw. eine in die Erde getriebene Kupferstange, mit einem dicken Draht verbinden.
WARNUNG: Als Erdungsquelle keine Rohrleitungen verwenden, die brennbare Stoffe führen.

Motor starten (Abb. 1 + 2)
HINWEIS: Elektrogerät nicht vor dem Starten des Motors anschließen.
1. Kraftstoffhahn (16) auf ON drehen.

Im kalten Zustand:
Chokehebel (18) in die Position CLOSED bringen.

Im warmen Zustand:
Chokehebel auf OPEN stellen
2. Motorschalter (12) auf die Position ON stellen.
3. Langsam den Reversierstarter ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Dann kräftig ziehen.
4. Stellen Sie den Chokehebel zurück in die Position OPEN während sich der Motor erwärmt.

WARNUNG: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen. Wenn der Motor nicht anspringt und ein Kolben nicht vollständig angehoben wurde, kann der Anlassergriff plötzlich zum Motor zurückgeschlagen. Vermeiden Sie, dass der Anlassergriff gegen den Motor zurückschlägt. Lassen Sie Ihn langsam von Hand zurückgleiten, damit die Abdeckung nicht beschädigt wird.

Motor abstellen
1. Elektroaggregat ausschalten
2. Motorschalter auf off stellen
3. Kraftstoffhahn auf off stellen

Im Notfall Motorschalter auf off stellen!

Anschließbare Elektrogeräte
Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.
Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung, durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

WARNUNG: Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann die Rückspeisung des elektrischen Stroms in die Netzversorgungsleitungen zur Folge haben. Diese Rückspeisung birgt das Risiko eines tödlichen Stromschlags für Arbeiter des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen, die die Leitungen während einem Stromausfall berühren.

Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann auch dazu führen, dass der elektrische Strom des Versorgungsunternehmens in das Stromaggregat rückgespeist wird. Wenn die Netzversorgung wiederhergestellt ist, kann das Stromaggregat explodieren, brennen oder einen Brand in der elektrischen Installation des Gebäudes auslösen.

Trennschalter (8)
Der Trennschalter trennt das Stromaggregat bei einem Kurzschluss oder im Fall einer bedeutenden Überlast des Generators an der Steckdose automatisch ab. Ist die Sicherung automatisch in die Stellung off herausgesprungen, so prüfen Sie, dass das angeschlossene Elektrogerät in einwandfreiem Zustand ist und nicht die zulässige Lastgrenze der Schaltung überschreitet, bevor Sie die Sicherung wieder hineindrücken.

10. Reinigung

Achtung!
Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11. Transport

Transport
1. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.
2. Stellen Sie vor dem Transport des Stromaggregats den Motorschalter (12) in die Stellung OFF und den Benzinhahn (16) in die Stellung OFF
3. Halten Sie das Stromaggregat waagrecht, damit kein Benzin verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin können sich entzünden.
4. Lassen Sie das Stromaggregat nicht fallen und setzen Sie es beim Transport keinen Schlagen aus.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum
1. Kraftstofftank entleeren und den Vergaser leer fahren.
2. Zündkerze abschrauben.
3. Ca. 20 ml sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder gießen.
4. Starterseil langsam herausziehen damit sich das Öl im Motor verteilt und Zündkerze wieder einschrauben.
5. Schmutz, Ablagerungen und Staub gründlich von Motor und Zylinderkopfrippen entfernen.
6. Luftfilter säubern oder bei starker Verschmutzung ersetzen.
7. Den Stromgenerator sicher in einem trockenen Raum, für Kinder unzugänglich, lagern.
8. Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
9. Gerät und Motor zum Schutz vor Staub abdecken und an einem trockenen sauberen Ort lagern.

Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Lagerung
1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Füllen Sie frisches Benzin ein, bevor Sie den Motor nach der Lagerzeit erneut starten.

Wenn der Motor mehr als einen Monat lang nicht gebraucht wird, können Änderungen an der Benzinqualität das erschwerte Starten des Motors oder anderes zur Folge haben. Lösen Sie, um dies zu verhindern, die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin daraus ablaufen. Öffnen Sie außerdem den Benzinhahn, damit das Benzin aus dem Tank abläuft.

13. Wartung

Achtung!
Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Ölwechsel (Abb. 7)
Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Motoröl bei warmem Motor ablaufen lassen.
1. Motor warmlaufen lassen.
2. Motor abschalten.
3. Ausreichend großen Behälter zum Auffangen des Altöls unter die Ölablassschraube (9) stellen.
4. Zum Ablassen des Öls Öleinfüllverschluss (7) und Ölablassschraube (9) entfernen.
5. Öl ablaufen lassen
6. Ölablassschraube (9) mit Dichtungsscheibe wieder anbringen und festziehen.
7. Empfohlenes Motoröl in die Öleinfüllöffnung einfüllen.

Hinweis! Öleinfüllverschluss (7) gut zuschrauben.
Füllmenge ca. 0,6 Liter
Entsorgen Sie anfallendes Öl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Zündkerze prüfen (Abb. 11)
Motor abschalten und abkühlen lassen.
Vorsicht! Verbrennungsgefahr
Je nach Bedarf Zündkerze reinigen oder ersetzen:
1. Zündkerzenstecker (d) abziehen und Schmutz im Zündkerzenbereich beseitigen.
2. Zündkerze (e) herausdrehen und prüfen.
3. Bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter, Zündkerze ersetzen.
4. Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen.
5. Elektrodenabstand prüfen und einstellen.
6. Zündkerze einschrauben und mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen.
7. Zündkerzenstecker auf die Zündkerze aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.
Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze.
Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.
Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie nur die empfohlene oder eine gleichwertige Zündkerze.

Luftfilter reinigen (Abb. 9 + 10)
1. Lösen Sie die Griffschraube (b)
2. Entfernen Sie die Filter-Abdeckung (17)
3. Reinigen Sie den Schaumstoff - Vorfilter (c) mit einem nicht entflammbaren Lösungsmittel.

Achtung: Kein Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.
4. Vorfilter ausdrücken, um das Lösungsmittel/Seifenwasser zu entfernen.
5. Reinigen Sie den Papierfilter durch Ausklopfen.
6. Ausgewaschenes Filterelement gründlich mit klarem Wasser spülen.
7. Lassen Sie das Filterelement gründlich trocknen oder blasen Sie es mit Druckluft trocken.
8. Filter-Abdeckung wieder einhängen und Griffschraube anziehen.

Wird der Motor in einer sehr staubigen Umgebung betrieben, Luftfilter täglich oder alle zehn Betriebsstunden reinigen.
Niemals den Motor ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.
Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:
Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service- Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgrecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor lässt sich nicht starten	Kein Kraftstoff im Tank.	Nachtanken.
	Kraftstoffhahn geschlossen.	Kraftstoffhahn öffnen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Motorschalter steht auf OFF“.	Motorschalter auf „ON“ stellen.
	Reversierstarter defekt.	Reversierstarter reparieren.
	Kein Motoröl.	Motoröl nachfüllen.
	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen
	Motorölstand zu niedrig (Öl-Warnlampe flackert).	Füllen Sie Motorenöl auf.
	Ein/Ausschalter für Motorbetrieb falsch eingestellt.	Auf richtige Position stellen
Motor läuft laut/unruhig	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen/ auswechseln.
	Luftfilter stark verschmutzt	Luftfilter reinigen/ auswechseln.
	Kraftstoff kontaminiert/abgestanden	Kraftstoff ablassen und erneuern.
	Choke-Hebel auf „CHOKE“	Stellen Sie den Choke-Hebel auf „RUN
	Falscher Kraftstoff, Diesel statt Benzin	Kraftstoff ablassen und richtigen Kraftstoff einfüllen
Kein elektrischer Ausgang	Störung im Wechselstromerzeuger	Für Garantieleistung verantwortliche Vertretung benachrichtigen
Motor lässt sich nicht abschalten	Zündungs-Ausschaltdraht defekt	Kraftstoffhahn schließen und warten, bis der Motor abstellt, Kundendienst rufen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

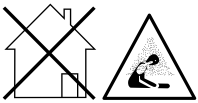
	Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Switch off the engine before refueling. Not refuel when operating.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	Beware of electrical voltage!
	Take care when handling fuel and lubricants!
	Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.
	Don’t expose to rain.
	Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.
	Strictly no naked flames or smoking near the appliance!
⚠ Attention!	In this operating manual, we have used this sign to mark all sections that concern your safety.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 22
2. Device description (Fig. 1 - 2) 22
3. Scope of delivery 22
4. Intended use 23
5. Safety information 23
6. Technical data 25
7. Unpacking 25
8. Attachment / Before starting the equipment 25
9. Initial operation 26
10. Cleaning 27
11. Transport 27
12. Storage 27
13. Maintenance 28
14. Disposal and recycling 29
15. Troubleshooting 30

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,
We hope you have a lot of fun and success using your new machine.

Note:
According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- improper handling,
- noncompliance of the operating instructions,
- repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- non-intended use,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 571 13 / VDE 01 13 not being observed.

We recommend:
That you read through the entire operating instructions before putting the machine into operation.
These operating instructions are to assist you in getting to know your machine and utilize its proper applications.
The operating instructions contain important notes on how you work with the machine safely, expertly, and economically, and how you can avoid hazards, save repair costs, reduce downtime and increase the reliability and service life of the machine.
In addition to the safety requirements contained in these operating instructions, you must be careful to observe your country's applicable regulations.
The operating instructions must always be near the machine. Put them in a plastic folder to protect them from dirt and humidity. They must be read by every operator before beginning work and observed conscientiously.
Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed of the various dangers may work with the machine.
The required minimum age must be observed.

In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of identically constructed devices.
We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Tank full indicator
2. Frame
3. Tank
4. Transport handle
5. Earthing screw
6. Socket - 230V (2x)
7. Oil filler tube
8. Circuit breaker
9. Oil drain plug
10. Voltmeter
11. Connection - 12V
12. On / Off Switch
13. Transport wheels
14. Reversing starter
15. Motor
16. Fuel tap
17. Air filter
18. Choke
19. Tank cap

3. Scope of delivery

A. Transport wheels
B. Support foot
C. Adapter - 230V (2x)
D. Operating manual
E. Spark plug wrench
F. Hexagonal bolt (M8 x 20)
G. Hexagonal bolt (M8 x 40)
H. Wheel axle
I. Transport handles
J. Hexagonal nut (M12)
K. Hexagonal nut, self-locking (M8)
L. Locking nut (M6)
M. Washer, plastic (4x)
N. Washer (2x)
O. Spring washer (2x)
P. Hexagonal open-end spanner 10/12 mm (2x)
Q. 12V cable

4. Intended use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.
The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.
An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.
The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged by distortions caused by the broad wave when the power unit‘s power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

- Use the generator in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer’s stipulations concerning safety, work and maintenance as well as the measurements specified in Technical Data, must be complied with.
- The relevant accident prevention stipulations and other widely recognised safety rules must be observed.
- The generator may only be used, maintained or repaired by personnel familiar with it and its dangers. Unauthorised changes to the machine negate the manufacturer’s liability for damages resulting from this.
- The generator may only be used for work for which it has been built and which is described in the operating manual.
- The generator may only be used with the manufacturer’s original accessories and original tools.
- Every use beyond that is deemed as not intended. The manufacturer is not liable for damage resulting from this; the risk lies exclusively with the user.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines
- Read the usage instructions carefully before starting the generator.
- Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the usage instructions carefully.
- Children and young persons may not use this unit.
- The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.
- Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

Important note
Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit.

Never use this unit inside buildings or in an environment that does not have ventilation.
The exhaust gases contain carbon monoxide, which is an odourless, poisonous gas.
Attention!
The voltage of the generator fluctuates; this may cause damage to the following devices:
- Television sets, audio-video devices,
- products or devices with electronic control

Safety instructions

Carefully read this manual, familiarise yourself with this machine. Observe the instructions for use for this machine, its limitations and possible hazards.

- Set up the machine on solid ground.
- The load must not exceed the specifications on the rating plate of the generator. An overload will cause damage to the machine or a shorter service life.
- Do not run the motor with excessive speed. Running the motor with excessive speed increases the risk of injury. Do not change any components that have an impact on the regular speed.
- Before carrying out adjustments on the generator or motor, remove the spark plug or the ignition cable, respectively, to prevent accidental start-up.
- Do not operate machines with faulty or missing components or without protective housing or covers. You can obtain information about spare parts from your customer service.
- Do not use or store the machine in a wet or damp environment or on highly conductive surfaces such as metal coatings or steel constructions. When using the machine under the aforementioned conditions, you must wear rubber gloves and boots and use a ground circuit breaker.
- Keep the generator clean and free from oil, dirt and other foreign particles.
- Ensure that extension cables, power cables and all electrical components are in a flawless condition. Never operate electrical devices with damaged or faulty cables.
- To prevent burning, do not touch the exhaust and other motor and generator parts that heat up during operation.
- Do not connect the machine to domestic power outlets.
- Do not connect it to other electricity sources.

Do not use the generator under the following conditions:

- when changing the motor speed
- when the electrical power decreases
- when a misfire occurs
- when sparks form
- during excessive vibration
- when flames or smoke appear
- in closed rooms
- during rain or rough weather
- in closed room sections
- when connected devices overheat
- in the event of damage to the sockets

Regularly check the fuel system for leakages and traces of wear and tear such as abraded or porous lines, loose or missing brackets and damage to the tank or tank lid. All faults must be resolved before use.

The generator should be used, maintained and refuelled only under the following conditions:

- Sufficient ventilation. Avoid environments in which fumes can accumulate, such as ditches, basements, excavations and bilges. Observe the air flow and temperature. The ambient temperature should not exceed 40°C.
- In closed rooms, disperse hazardous fumes via pipes. The motor fumes contain carbon monoxide, a toxic, odourless and colourless gas, which causes severe health damage and possibly death, when inhaled.
- Refuel the generator only when there is sufficient lighting. Avoid spilling fuel. Never refuel the generator during operation. Leave the motor to cool down for about two minutes before refuelling.
- Do not carry out refuelling close to open fires, indicator lights or sparking electrical devices such as power tools, welding machines or grinding machines.
- Check sound absorbers and air filters for flawless condition. These parts act as flame protection in the event of misfire.
- Do not smoke close to the generator. Do not wear loose clothing, jewellery or similar objects that may get caught by the starter motor or other rotary parts.

The generator has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

Dangers and protective measures

Exhaust gases:

Inhalation of exhaust gases

Only use the unit outdoors

Electric shock:

Touching the spark plug - Do not touch the spark plug connectors when the engine is running

Burns:
Touching the exhaust - Allow the unit to cool

Fire - explosion:
Petrol is inflammable - Smoking is prohibited when refuelling and working

⚠ **WARNING!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

IP class	IP23M
Continous power P_{nenn} (S1)	2500 W
Maximum power P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Rated voltage U_{nenn}	2 x 230 V~ 12 V / 8,3A
Rated current I_{nenn}	16 A
Frequency F_{nenn}	50 Hz
Drive engine design	4 stroke 1 cylinder air colled
Displacement	196 cm^3
Maximum power (motor)	4,8 kW / 6,5 HP
Fuel	unleaded fuel
Tank capacity	15 l
Type of motor oil	10W30 / 15W40
Amount of oil (approx.)	0,6 l
Consumption at 2/3 load	1,39 l/h
Weight	43 kg
Performance class	G2
Temperature max	40 ˚C
Max. altitude	1000 m
Starter motor	reversing starter
Spark plug	F6RTC

Subject to technical modifications!

Operating mode S1 (continuous operation)
The machine can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)
The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

Noise
⚠ **WARNING:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound pressure L_{pA}	95,11 dB
Sound power L_{wA}	75,09 dB
Uncertainty K_{pA}	1,33 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ **DANGER**
The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8. Attachment / Before starting the equipment

⚠ **IMPORTANT!**
You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

Your machine is not fully assembled
Assembling the transport device (Fig. 4/5/6)
1. Guide the wheel axle (H) through the guide (a) until it latches.

2. Guide the wheel (13) onto the wheel axle (H) and fasten to the wheel axle with a washer (N) and spring washer (O) and one hexagonal nut (J) respectively. (Fig. 4)
3. Mount the support foot (B) on the frame strut at the bottom. Fasten the support foot with two screws (F) and nuts (L) (Fig. 5)
4. Mount the transport handles (4) on the frame. Fasten the transport handles with the screw (G) and nut (K); two plastic washers (M) respectively are placed between the frame and fork of the transport handle. (Fig. 6)

Attention! Fill the oil before first use.
Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

Checking the oil level (Fig. 7)
Remove the oil filler cap (7) and wipe the dipstick clean. Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on. If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

Oil warning system
The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the spherical housing. Before the oil level in the spherical housing can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off. If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

Refuelling
Warning! Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries. Use petrol with an octane rating of at least 90 octane. Only use fresh, clean fuel. Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

Tank volume: 15 litres
- Only fill the tank up to the marking in the fuel strainer. Note that fuel expands.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first.
- Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.
- Do not smoke whilst refuelling or in the area in which the petrol is stored and prevent naked flames or sparks under these circumstances.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again. Take care!
- Mop up spilled petrol immediately.
- If petrol is spilled, ensure that the area is dried before starting the engine.
- Avoid repeated or long contact of the fuel with the skin and avoid breathing in the fumes.
- Keep the fuel out of the reach of children.
- If there are occasional taps or knocks from the engine, you should use a different brand of petrol. If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

WARNING: Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking can result in damage to the engine. Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking is considered improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

9. Initial operation

Earthing the generator
The power unit is equipped with an earth that connects the frame structure of the unit to the earth connections in the a.c. sockets. The earth is not connected to the a.c. neutral cables. If the power unit is tested with a phasing tester, it does not have the same ground loop as a normal household appliance. To protect against electric shock, ensure that the generator is earthed. Connect the generator and the external earth source, e.g. a water pipe that is driven into the earth or a copper pipe that is driven into the earth, with a thick wire. **WARNING: Do not use any pipes that carry inflammable substances as an earth source.**

Start the engine (Fig. 1 + 2)
NOTE: Do not connect the electrical device before starting the engine.
1. Turn the fuel valve (16) to ON.

When the engine is cold:
Turn the choke lever (18) to the CLOSED position.

When the engine is warm:
Turn the choke lever to OPEN
Set the manual choke lever to OPEN.

2. Turn the engine switch (12) to the ON position.
3. Pull the recoil starter slowly until resistance is noticeable. Then pull hard.
4. Return the choke lever to the OPEN position while the engine warms up.

WARNING: Ensure that you do not injure your fingers. If the motor does not start and a piston was not raised completely, the starter grip may suddenly spring back to the engine. Avoid the starter grip springing back against the engine. Feed it back slowly by hand to ensure that the cover is not damaged.

Shut the engine off
1. Switch the generator off
2. Set the engine switch to off
3. Turn the fuel valve to off

In an emergency, set the engine switch to off

Electrical devices that can be connected
This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.
The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged by distortions caused by the broad wave when the power unit‘s power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

WARNING: Connection to the electrical installation of a building may result in the electric current being returned to the mains supply wires. This return causes a risk of a fatal electric shock for employees of the electricity supplier or other persons who touch the wires during a power failure.

Connection to the electrical installation of a building can also cause the electric current of the electricity supplier to return to the power unit. When the mains supply is restored, the power unit may explode, burn or cause a fire to break out in the electrical installation of the building.

Circuit breaker (8)
The fuse will automatically break the generator with a short circuit or in the case of a significant overload of the generator at the power outlet. **Is the fuse automatically jumped out into position off** check that the connected electrical appliance is in perfect condition and does not exceed the load limit of the circuit before you push the fuse.

10. Cleaning

WARNING
Carry out maintenance work only with the stopped engine. Pull the spark plug cap from the spark plug

We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

11. Transport

1. Allow the engine to cool before transporting.
2. Before transporting the power unit, switch the ignition (12) to the (off) position and turn the fuel valve (16) to the (off) position shown at machine.
3. Keep the power unit level so that no petrol is spilled. Petrol vapour or spilled petrol may ignite.
4. Ensure that the power unit does not fall and do not subject it to any blows during transport.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30˚C. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

When storing for a long period of time
1. Empty the fuel tank and run the carburettor empty.
2. Unscrew the spark plug.
3. Pour approximately 20 ml of clean engine oil through the spark plug hole into the cylinder.

4. Pull the starter rope out slowly so that the oil distributes itself in the engine and screw the spark plug back in.
5. Remove all dirt, deposits and dust from the engine and the cylinder head ridges.
6. Clean the air filter or replace it if it is very dirty.
7. Store the generator securely in a dry place that is inaccessible to children.
8. The unit may not be stored in the open.
9. Cover the unit and the engine to protect against dust and store in a clean, dry place.

When re-commissioning after a long period of storage

1. Change the engine oil.
2. Fill with fresh petrol before starting the motor after the storage period.

If the engine is not used for more than one month, changes to the petrol quality may result in difficulties starting the engine or in other issues. To prevent this, loosen the carburettor‘s drain screw and allow the petrol to run out. Also open the fuel valve so that the petrol drains from the tank.

13. Maintenance

WARNING

Carry out maintenance work only with the stopped engine. Pull the spark plug cap from the spark plug.

Oil change (Fig. 7)

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

Drain the engine oil when the engine is hot.

1. Warm the engine up.
2. Switch the engine off.
3. Place a container that is large enough to collect the used oil under the oil drain screw (9).
4. To drain the oil, remove the oil filler cap (7) and the oil drain screw (9).
5. Drain the oil
6. Re-attach the oil drain screw (9) with a sealing washer and tighten.
7. Pour the recommended engine oil into the oil filler hole.

Note! Screw the oil filler cap (7) on tightly.
Capacity: approximately 0,6 litres

Dispose of the drained oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

Check the spark plug (Fig. 11)
Switch off the engine and allow it to cool.
Caution! Danger of burning

Clean or replace spark plug as required:

1. Remove the spark plug connector (d) and clean any dirt from the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug (e) and check it.
3. If there is any damage, e.g. cracks or chips, replace the spark plug.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check and set the electrode gap (0,6 mm)
6. Screw the spark plug in and tighten with the spark plug spanner.
7. Place the spark plug connector on the spark plug

When replacing, ensure that no dirt gets into the cylinder head.
Check the fit of the spark plug.

A loose spark plug can cause damage to the engine by overheating.
Pulling too hard can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk. Only use the recommended spark plugs or identical spark plugs.

Clean the air filter (Fig. 9 + 10)

1. Loosen the locking (b)
2. Remove the filter cover (17)
3. Clean the foam pre-filter (c) in a non-flammable solvent.

Attention: Do not use petrol or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element. This could result in fire or explosion.

4. Squeeze the pre-filter in order to remove the solvent/soapy water.
5. Clean the paper filter by tapping it.
6. Rinse the washed filter element with clean water.
7. Allow the filter element to dry or blow it dry with compressed air.
8. Close the filter cover again and secure it by using the locking.

If the engine is operated in very dusty environments, clean the air filter daily or after every ten operating hours.

Never run the engine without an air filter or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Important note in case of repair:
When returning the generator for repair, for safety reasons, ensure that it is **free of oil and petrol when it is sent to the service centre.**

Service information
Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.
Wear parts*: spark plug

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils
- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

The table below contains a list of error symptoms and explains what you can do to solve the problem if your tool fails to work properly. If the problem persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Cause	Remedy
Engine will not start	No fuel in the tank.	Fill the tank up.
	Fuel valve closed.	Open the fuel valve.
	Air filter dirty.	Clean the air filter.
	Engine switch is set to “OFF”.	Set the engine switch to “ON”.
	Recoil starter defective.	Repair the recoil starter.
	No engine oil.	Refill the engine oil.
	Spark plug dirty.	Clean the spark plug
	Engine oil level too low (oil warning lamp is flashing).	Refill the engine oil.
	On/off switch for motor operation set incorrectly.	Set to the correct position
Engine is running loudly/ irregularly	Spark plug dirty	Clean/replace the spark plug.
	Air filter severely dirty	Clean/replace the air filter.
	Fuel contaminated/stale	Drain and replace the fuel.
	Choke lever set to “CHOKE”	Set the choke lever to “RUN”
	Incorrect fuel - diesel instead of petrol	Drain the fuel and fill with the correct fuel
No electrical output	Fault in the a.c. power generator	For service under warranty, inform your representative
Engine will not switch off	Ignition switch-off wire defective	Close the fuel valve and wait until the engine shuts off; call customer service

Explication des symboles sur l’appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel a pour but d‘attirer votre attention sur d‘éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements proprement dits n‘éliminent pas les risques et ne peuvent pas remplacer les actions correctes à entreprendre pour prévenir les accidents.

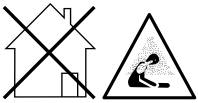
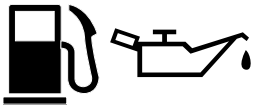
	Lisez le mode d'emploi. Avant toute utilisation, référez-vous à la section correspondante dans ce manuel d'utilisation.
	Important. Pièces chaudes. Gardez vos distances.
	Important. Mettez le moteur à l'arrêt avant de faire le plein. Ne pas remplir de carburant lorsque la machine est en fonctionnement.
	Important. Les gaz d’échappement sont toxiques, ne pas faire fonctionner dans des zones non ventilées.
	Portez des protections auditives et des gants de protection.
	Attention à la tension électrique!
	Soyez prudent en manipulant l'essence et les lubrifiants !
	Retirez le câble d'allumage avant les travaux de maintenance et lisez les instructions d'utilisation.
	Ne pas exposer à la pluie.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles.
	Les étincelles peuvent mettre le feu aux gaz inflammables. Il est strictement interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue près des appareils !
⚠ Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains emplacements qui concernent votre sécurité.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 33
2. Description de l'appareil (Fig. 1 - 2) 33
3. Fournitures 33
4. Utilisation conforme à l'affectation 34
5. Recommandations générales de sécurité 34
6. Caractéristiques techniques 36
7. Déballage 37
8. Montage / Avant la mise en service 37
9. Mise en service 38
10. Nettoyage 39
11. Transport 39
12. Stockage 39
13. Maintenance 40
14. Mise au rebut et recyclage 41
15. Dépannage 43



1. Introduction

Fabricant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvel outil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque:
Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil ou de tous les dommages résultant de l'utilisation de cet appareil, dans les cas suivants :

- mauvaise manipulation,
- non-respect des instructions d'utilisation,
- travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- utilisation non conforme,
- lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:
De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.
Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de l'appareil, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement son potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.
Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec cet appareil de manière sûre, rationnelle et économique, comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité, comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.
En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation des machines à bois.
Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.
Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine.
L'âge minimum requis doit être respecté.
En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de machines similaires.
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce manuel d'utilisation et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1 - 2)

1. Jaune de remplissage du réservoir
2. Châssis
3. Réservoir d'essence
4. Poignée de transport
5. Vis de mise à la terre
6. Prises CA 230 V (2x)
7. Tubulure de remplissage d'huile
8. Disjoncteur
9. Bouchon de vidange d'huile
10. Voltmètre
11. Raccordement 12 V
12. Interrupteur ON/OFF
13. Roues de transport
14. Démarreur réversible
15. Filtre à air Moteur
16. Robinet d'arrêt d'essence
17. Filtre à air
18. Starter manuel
19. Couvercle de réservoir

3. Fournitures

A. Roues de transport
B. Pied de support
C. Adaptateur - 230 V
D. Notice d'utilisation
E. Clé à bougie d'allumage
F. Vis à six pans (M8 x 20)
G. Vis à six pans (M8 x 40)
H. Essieu de roue
I. Poignées de transport

J. Écrou à tête hexagonale (M12)
K. Écrou à tête hexagonale, autobloquant (M8)
L. Écrou à dent d'arrêt (M6)
M. Rondelle plate en plastique (4x)
N. Rondelle plate (2x)
O. Bague élastique (2x)
P. Clé à fourche de 10/12 mm (2x)
Q. Câble 12 V

4. Utilisation conforme à l'affectation

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.
Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.
Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du manuel d'utilisation
Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et avoir été informées des dangers encourus.
En outre, les consignes de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible. Toutes les autres règles édictées par la médecine du travail et les consignes de sécurité générales doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant quant aux dommages en résultant.

Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant.
Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent de subir des dommages dus à la distorsion causée par la large onde lorsque le groupe électrogène fournit de la puissance. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

- Utiliser le générateur uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité et des dangers, en respectant la notice d'utilisation !
- Éliminer (faire) immédiatement les défauts, et en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !
- Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- Le générateur ne doit être utilisé, entretenu ou réparé que par des personnes le connaissant et informées des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- Le générateur peut être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été construit et décrits dans la notice d'utilisation.
- Le générateur ne doit être utilisé qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Recommandations générales de sécurité

Cette appareil répond aux dispositions de sécurité réglementaires pour les machines électriques
- Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le générateur en service.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser l'appareil. Conserver soigneusement le mode d'emploi.
- Les enfants et adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

- Le fabricant n‘endosse aucune responsabilité en cas d‘utilisation non conforme ou de modifications apportées à la machine.
- Respecter également les consignes de sécurité, les instructions de montage et de service ainsi que les prescriptions générales en vigueur concernant la prévention des accidents.

Remarque importante
S‘assurer que les personnes qui travaillent avec le présent appareil aient lu le mode d‘emploi minutieusement avant la mise en service. Ne jamais utiliser le présent appareil à l‘intérieur de bâtiments ni dans un environnement sans aération suffisante. **Les gaz d‘échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique.**

Attention!
Le générateur présente des fluctuations de tension susceptibles d‘endommager éventuellement les appareils ci-après :
- téléviseurs, appareils audio-vidéo,
- produits ou appareils à commande électronique

Consignes de sécurité
Lire attentivement le présent mode d‘emploi et se familiariser avec le présent appareil. Respecter les consignes d‘utilisation, restrictions et possibles dangers s‘appliquant à cet appareil.
- Placer l‘appareil uniquement sur un sol ferme. La charge ne peut dépasser la puissance indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Une surcharge peut endommager l‘appareil ou en réduire la durée de vie.
- Le moteur ne peut pas fonctionner selon un régime surélevé. Le fonctionnement du moteur en régime surélevé augmente le risque de blessure. Ne pas modifier aucune pièce qui influence le régime normal.
- Avant d‘exécuter des opérations de réglage sur le générateur ou le moteur, retirer absolument la bougie et le câble d‘allumage afin d‘éviter un démarrage involontaire.
- Ne pas utiliser d‘appareils avec des pièces défectueuses ou manquantes ou sans carter de protection ou sans cache. Toutes les informations concernant les pièces de rechange sont disponibles auprès du service après vente.
- Ne pas utiliser ni entreposer l‘appareil dans un environnement mouillé ou humide ni sur des surfaces hautement conductrices telles que revêtements métalliques ou constructions d‘acier. Lors de l‘exploitation de l‘appareil dans les conditions précédemment citées, porter absolument des gants et des bottes de caoutchouc et utiliser un disjoncteur avec fuite à la terre.
- Maintenir le générateur propre et exempt d‘huile, de saleté ou d‘autres substances étrangères.
- S‘assurer que le câble de rallonge, le câble d‘alimentation et tous les composants électriques sont dans un état irréprochable. Ne jamais faire fonctionner d‘appareils électriques avec des câbles endommagés ou défectueux.
- Pour éviter les blessures, ne pas toucher l‘échappement ou autres pièces du moteur ou du générateur qui chauffent en cours de fonctionnement.
- Ne pas brancher l‘appareil dans des prises domestiques.
- Ne pas relier avec d‘autres sources de courant.

S‘abstenir absolument d‘utiliser le générateur dans les conditions ci-après :
- modification du régime du moteur
- réduction de la puissance électrique
- survenue de ratés d‘allumage
- formation d‘étincelles
- vibrations exagérées
- dégagement de flammes ou de fumée
- dans des locaux fermés
- par temps de pluie ou non clément
- dans des sections de local fermées
- par temps de pluie ou non clément
- en cas de surchauffe dans des appareils raccordés
- en cas de dommages sur les prises

Vérifier régulièrement la présence éventuelle de fuites et de traces d‘usure, telles que conduites abrasées ou poreuses, colliers de fixation manquants dans le système de carburant ainsi que d‘éventuels dommages sur le réservoir ou son bouchon. Tous les défauts doivent être éliminés avant d‘utiliser l‘appareil.

Utiliser le générateur, en faire la maintenance et remplir le réservoir uniquement dans les conditions ci-après :
- aération suffisante. Éviter les environnements dans lesquels des vapeurs sont susceptibles de se concentrer, par ex. fosses, caves, excavations et fonds de cale. Veiller à l‘écoulement d‘air et à la température. La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C.

- Dans des locaux fermés, éconduire les gaz d'échappement dangereux par des tubes. Les gaz de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et incolore, qui est très nuisible pour la santé et qui peut entraîner la mort.
- Faire le plein du générateur uniquement sous un éclairage suffisant. Éviter de renverser du carburant. Ne jamais faire le plein du générateur en cours de fonctionnement. Laisser refroidir le moteur environ deux minutes avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein à proximité d'un feu ouvert, de lampes de supervision ou d'appareils électriques projetant des étincelles tels que outils électriques, appareils de soudure et meuleuses.
- Vérifier l'état irréprochable du silencieux et du filtre à air. En cas de ratés de démarrage, ces éléments servent de protection contre la flamme.
- Ne pas fumer à proximité du générateur. Ne pas porter de vêtements amples, ni de bijoux ou d'objets similaires qui puissent être happés par le démarreur ou d'autres pièces en circulation.

Le générateur est construit selon la technique de pointe et les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.
En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.

- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme, ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

Dangers et mesures de protection
Gaz d'échappement :
Inhalation des gaz d'échappement
Utiliser l'appareil uniquement à l'air libre

Choc électrique :
Toucher le connecteur d'allumage
Ne pas toucher le connecteur de bougie d'allumage en cours de fonctionnement du moteur.

Brûlures :
Toucher l'échappement
Laisser refroidir l'appareil.

Explosion de flammes :
L'essence est inflammable.
Il est interdit de fumer en cours de travail et du remplissage du réservoir.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Type de protection	IP23M
Puissance continue $P_{nominal}$ (S1)	2500 W
Puissance maximale P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Tension assignée $U_{nominal}$	2 x 230 V~ 12 V / 8,3A
Courant nominal $I_{nominal}$	16 A
Fréquence $F_{nominal}$	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps 1 cylindre refroidi par air
Capacité	196 cm^3
Puissance maxi (Motor)	4,8 kW / 6,5 CV
Carburant	essence sans plomb normale
Contenance du réservoir	15 l
Type d'huile moteur	10W30 / 15W40
Quantité d'huile (env.)	0,6 l
Consommation aux 2/3 de charge	1,39 l/h
Poids	43 kg
Classe	G2
Température maxi	40 ^{0}C
Altitude d'utilisation maxi au-dessus du niveau de la mer	1000 m
Démarreur	Démarreur inverseur /Démarreur électrique
Bougie	F6RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode S1 (fonctionnement continu)
La machine peut être utilisée durablement à la puissance indiquée.

Mode S2 (fonctionnement bref))
La machine peut être utilisée brièvement à la puissance indiquée. Ensuite, la machine doit rester arrêtée pendant un moment afin de ne pas s'échauffer de façon inadmissible.

Bruit et vibrations
⚠ **AVERTISSEMENT**: Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Caractéristiques du bruit

Niveau de pression acoustique L_{pA}	75,09 dB
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	95,11 dB
Imprécision de mesure K_{pA}	1,33 dB

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ **ATTENTION!**
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie !

8. Montage / Avant la mise en service

⚠ **ATTENTION!**
Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier!

Votre machine n'est pas complètement montée

Monter le dispositif de transport (fig. 4/5/6)
1. Insérez l'essieu de roue (H) dans le guidage (a) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Placez la roue (13) sur l'essieu de roue (H) et fixez-la à l'essieu de roue avec une rondelle plate (N), une bague élastique (O) et un écrou à tête hexagonale (J). (fig. 4)
3. Montez le pied de support (B) en dessous sur la barre de renfort de châssis. Fixez le pied de support avec deux vis (F) et écrous (L) (fig. 5)
4. Montez les poignées de transport (4) sur le châssis. Fixez les poignées de transport avec la vis (G) et l'écrou (K), placez deux rondelles plates en plastique (M) entre le châssis et la fourche de la poignée de transport. (Fig. 6)

Attention ! Remplir d'huile avant la première utilisation.
Vérifier le niveau d'huile avant chaque usage, et lorsque le moteur est coupé, et la machine se trouve sur une surface plane. Utiliser une huile HD à quatre temps ou similaire de la meilleure qualité possible.

Vérifier le niveau d'huile (fig. 7)
Dévisser le bouchon de remplissage d'huile (7) et essuyer proprement la jauge. Vérifier le niveau d'huile en introduisant la jauge submersible dans la tubulure de remplissage, sans visser le bouchon. Si le niveau d'huile est trop faible, remplir avec l'huile recommandée jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage d'huile.

Système d'avertissement d'huile
Le système d'avertissement d'huile est conçu pour éviter des dommages de moteur par manque d'huile dans le carter de vilebrequin. Avant que le niveau d'huile dans le carter de vilebrequin ne puisse tomber au-dessous du repère de sécurité, le système d'avertissement d'huile coupe automatiquement le moteur. Si le système d'avertissement d'huile coupe le moteur, remplir d'huile de moteur.

Remplissage

Avertissement ! L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves. Utiliser de l'essence avec un indice d'octane d'au moins 90. Utiliser uniquement du carburant frais et propre. De l'eau ou des impuretés dans l'essence endommagent le circuit de carburant.

Capacité du réservoir : 15 litres

- Remplir le réservoir uniquement jusqu'à la marque indiquée dans le crible.
- Ne pas oublier la faculté de dilatation du carburant.
- Faire le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté. Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, le laisser d'abord refroidir.
- Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.
- Ne pas fumer en cours de remplissage, ni dans le local où l'essence est stockée, et éviter également les flammes ouvertes ou les coups d'étincelles.
- Après avoir fait le plein, replacer et fermer correctement et sûrement le bouchon du réservoir. La prudence est de rigueur !
- Nettoyer immédiatement l'essence qui a été renversée.
- Si de l'essence a été renversée, s'assurer de sécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact répété ou à long terme de carburant avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.
- Conserver le carburant hors de portée des enfants.
- Si le moteur cogne ou cliquète, utiliser une autre marque d'essence. Consulter un distributeur spécialisé si le problème ne se résout pas.

AVERTISSEMENT : Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents peut entraîner des dommages au moteur. Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents est considéré comme utilisation non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

9. Mise en service

Mise à la terre du générateur

Le groupe électrogène possède une mise à la terre qui relie la structure du châssis de l'appareil avec les bornes de terre présentes dans les prises de courant alternatif. La mise à la terre n'est pas reliée avec le câble neutre de courant alternatif. Si le groupe électrogène est testé à l'aide d'un testeur de phase, il ne présente pas la même boucle de circuit de mise à la terre que celle d'un appareil ménager normal. Afin de se protéger contre les chocs électriques, s'assurer que le générateur est relié à la terre. Relier le générateur et la source de mise à la terre, par ex. un tube d'eau enfoncé dans la terre ou une barre de cuivre enfoncée dans la terre, avec un fil épais.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser comme source de mise à la terre des conduites tubulaires qui véhiculent des matières combustibles.

Démarrer le moteur (fig. 1 + 2)

REMARQUE : Ne pas raccorder l'appareil électrique avant le démarrage du moteur.

1. Placer le robinet de carburant (16) sur ON.

A l'état froid :

Placer le levier du starter manuel (18) en position CLOSED.

A l'état chaud :

Placer le levier du starter manuel sur OPEN.

2. Placer la manette de moteur (12) en position ON.
3. Tirer le démarreur inverseur lentement jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible. Ensuite tirer avec force.
4. Placer le levier du starter manuel en position OPEN pendant que le moteur se réchauffe.

AVERTISSEMENT : Veiller à ne pas se blesser les doigts. Si le moteur ne démarre pas et qu'un piston ne s'est pas soulevé complètement, la poignée du démarreur risque de retourner brusquement vers le moteur. Éviter que la poignée du démarreur ne cogne contre le moteur. La laisser retourner en la faisant lentement glisser à la main pour éviter d'endommager le cache.

Arrêter le moteur
1. Éteindre le groupe électrogène
2. Placer la manette de moteur sur off
3. Placer le robinet de carburant sur off

En cas d‘urgence, placer la manette de moteur sur off

Appareils electriques pouvant etre raccordes
Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant.
Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent éventuellement de subir des dommages suite à la distorsion par la large onde à la puissance de sortie du groupe électrogène. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l‘installation électrique d‘un bâtiment.

AVERTISSEMENT: Le raccordement à l‘installation électrique d‘un bâtiment peut avoir pour effet de ré-alimenter le courant électrique dans les lignes d‘alimentation de réseau. Cette ré-alimentation recèle le risque d‘un choc électrique mortel pour les ouvriers de l‘entreprise distributrice d‘électricité ou les autres personnes qui touchent les lignes électriques lors d‘une panne de courant. Le raccordement à l‘installation électrique d‘un bâtiment peut également avoir l‘effet contraire, à savoir le courant électrique produit par la société productrice est ré-alimenté dans le groupe électrogène. Lors du rétablissement de l‘alimentation réseau, le groupe électrogène risque d‘exploser, de brûler ou de déclencher un incendie dans l‘installation électrique du bâtiment.

Disjoncteur (8)
En cas de disjoncteur ou d‘une surcharge importante du générateur, le coupe-circuit déconnecte automatiquement le groupe électrogène de la prise. **Si le disjoncteur saute automatiquement en position off**, vérifier que l‘appareil électrique raccordé se trouve dans un état irréprochable et que la limite de charge admissible du circuit ne soit pas dépassée avant de ré-appuyer sur le coupe-circuit.

10. Nettoyage

ATTENTION!
Arrêtez le moteur avant tout travail de nettoyage et de maintenance. Retirez la cosse de la bougie d’allumage.

Nous vous recommandons de nettoyer l’appareil après chaque utilisation.
Nettoyez régulièrement l’appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N’utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d’attaquer les composants en plastique de l’appareil. Veillez à ce que l’eau ne puisse pas pénétrer à l’intérieur de l’appareil.

11. Transport

Transport
1. Laisser refroidir le moteur avant de le transporter.
2. Avant de transporter le groupe électrogène, placer l‘interrupteur de moteur (12) en position (off) et le robinet d‘essence (16) en position (off).
3. Maintenir le groupe électrogène à l‘horizontale afin de ne pas renverser d‘essence. Des vapeurs d‘essence ou de l‘essence renversée peuvent s‘enflammer.
4. Ne pas laisser tomber le groupe électrogène et ne pas l‘exposer à des coups en cours de transport.

12. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l’abri du gel. Cet emplacement doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre +5° et +30 °C.
Recouvrez la scie afin de la protéger de la poussière ou de l’humidité. Conservez le manuel d’utilisation à proximité de la machine.

En cas d‘entreposage sur une période de temps prolongée
1. Vider le réservoir d‘essence et faire tourner le carburateur à vide.
2. Dévisser la bougie d‘allumage.
3. Verser env. 20 ml d‘huile moteur propre dans le cylindre au travers du perçage de la bougie d‘allumage.
4. Tirer lentement le cordon de démarrage afin que l‘huile se répartisse dans le moteur et revisser la bougie d‘allumage.

5. Éliminer soigneusement la saleté, les dépôts et la poussière du moteur et des ailettes de la tête de cylindre.
6. Nettoyer le filtre à air et le remplacer s'il est fortement encrassé.
7. Entreposer le groupe électrogène dans un local sec et non accessible pour les enfants.
8. Ne pas conserver l'appareil à l'air libre.
9. Couvrir l'appareil et le moteur pour les protéger contre la poussière et entreposer en un lieu sec.

Lors de la remise en service après un entreposage prolongé

1. Changer l'huile moteur.
2. Remplir d'essence fraîche avant de démarrer à nouveau le moteur après la période d'entreposage.

Si le moteur n'a plus fonctionné plus d'un mois, la qualité de l'essence modifiée peut rendre difficile le démarrage du moteur ou avoir d'autres conséquences. Pour empêcher cela, dévisser le bouchon de vidange du carburateur et faire écouler l'essence. Ouvrir en outre le robinet d'essence pour que l'essence puisse s'écouler du réservoir.

13. Maintenance

ATTENTION!

Arrêtez le moteur avant tout travail de nettoyage et de maintenance. Retirez la cosse de la bougie d'allumage.

Vidange d'huile (fig. 7)

Changer l'huile de moteur après les 25 premières heures de service, ensuite toutes les 50 heures et/ou tous les trois mois.

Laisser écouler l'huile de moteur lorsque le moteur est chaud.

1. Laisser le moteur s'échauffer.
2. Couper le moteur.
3. Placer de grands récipients en suffisance pour récolter l'huile usagée sous le bouchon de vidange (9).
4. Pour faire écouler l'huile, retirer le bouchon de remplissage d'huile (7) et le bouchon de vidange (9).
5. Laisser s'écouler l'huile.
6. Replacer le bouchon de vidange (9) avec une bague d'étanchéité et serrer fermement.
7. Remplir de l'huile de moteur recommandé dans l'orifice de remplissage d'huile.

Remarque ! Bien revisser le bouchon de remplissage d'huile (7).

Quantité de remplissage env. 0,6 litre

Éliminer l'huile récoltée de façon conforme dans le conteneur local de collecte des huiles usagées. Il est interdit de laisser écouler de l'huile usagée dans le sol ou de la mélanger avec les déchets.

Vérifier la bougie d'allumage (fig. 11)

Couper le moteur et le laisser refroidir.

Prudence ! Risque de brûlure

Suivant le cas, nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer :

1. Retirer le connecteur de bougie d'allumage (d) et éliminer la saleté dans la zone de la bougie.
2. Dévisser et inspecter la bougie d'allumage (e).
3. En cas de dommages, par ex. fissure ou éclat, remplacer la bougie d'allumage.
4. Nettoyer les électrodes de bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifier et régler l'écartement des électrodes.
6. Revisser la bougie d'allumage et serrer fermement à l'aide d'une clé à bougie.
7. Placer le connecteur de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage.

Lors du remplacement de la bougie, veiller à ce qu'aucune saleté ne parvienne dans la tête de cylindre.

Vérifier le bon positionnement de la bougie d'allumage.

Une bougie d'allumage mal serrée peut endommager le moteur par une surchauffe.

Un serrage trop important peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque. Utiliser uniquement la bougie d'allumage recommandée ou une bougie de même valeur.

Nettoyer le filtre à air (fig. 9 + 10)

1. Dévisser la vis à poignée (b)
2. Retirer le cache du filtre (17)
3. Nettoyer le pré-filtre (c) en mousse dans un produit solvant non inflammable.

Attention : Ne pas utiliser d'essence ni de produit de nettoyage présentant un point de flamme bas pour nettoyer la cartouche de filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait en être la conséquence.

4. Presser le pré-filtre pour éliminer le produit solvant/l'eau savonneuse.
5. Nettoyer le filtre en papier en tapotant dessus.
6. Rincer l'élément filtre lavé abondamment avec de l'eau claire.
7. Laisser sécher l'élément ou le sécher en soufflant de l'air comprimé.
8. Accrocher à nouveau le cache de filtre et serrer la vis à poignée.

Nettoyer le filtre à air quotidiennement ou toutes les dix heures de service si le moteur fonctionne dans un environnement très poussiéreux.
Ne jamais faire tourner le moteur sans cartouche de filtre ou avec une cartouche endommagée, sans quoi, de la saleté parviendrait dans le moteur qui à son tour pourrait subir de graves dommages.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.
Remarque importante en cas de réparation :
Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, le générateur, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

Informations service après-vente
Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.
Pièces d'usure*: bougie d'allumage

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Mise au rebut et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

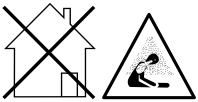
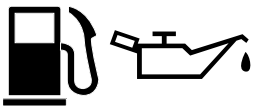
15. Dépannage

Le tableau suivant indique les pannes possibles et décrit les remèdes éventuels au cas où votre machine ne fonctionnerait pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et à éliminer le problème de cette manière, adressez-vous au service après-vente.

Panne	Cause	Remède
Le moteur ne veut pas démarrer.	Pas de carburant dans le réservoir.	Remède
	Robinet d'essence fermé.	Faire le plein.
	Filtre à air encrassé.	Ouvrir le robinet d'essence.
	La manette de moteur se trouve sur "OFF".	Nettoyer le filtre à air.
	Démarreur inverseur défectueux.	Placer la manette de moteur sur "ON".
	Pas d'huile moteur.	Réparer le démarreur inverseur.
	Bougie d'allumage encrassée.	Remplir d'huile moteur.
	Niveau d'huile moteur trop bas (témoin d'huile scintille).	Nettoyer la bougie d'allumage.
	Interrupteur marche/arrêt pour le fonctionnement du moteur réglé de façon erronée.	Remplir d'huile moteur.
Le moteur tourne bruyamment/irrégulièrement.	Bougie d'allumage encrassée.	Mettre en position correcte.
	Filtre à air fortement encrassé.	Nettoyer/remplacer bougie d'allumage.
	Carburant contaminé/non frais.	Nettoyer/remplacer le filtre à air.
	Levier du starter manuel sur "CHOKE".	Placer le levier du starter manuel sur «RUN».
	Mauvais carburant, diesel au lieu d'essence.	Vidanger le carburant et remplir de carburant correct.
Aucune sortie électrique.	Le fil de coupure de l'allumage est défectueux.	En cas de service sous garantie, informer le représentant responsable.
Le moteur ne veut pas s'éteindre.	Le fil de coupure de l'allumage est défectueux.	Fermer le robinet de carburant et attendre que le moteur s'arrête, appeler le service après vente.

Spiegazione dei simboli sull‘apparecchio

L‘utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Il manuale operativo deve essere letto. Prima di utilizzare l‘apparecchio, consultare sempre il paragrafo corrispondente nel manuale per l‘utente.
	Importante. Parti calde. Mantenersi a distanza.
	Importante. Spegnere il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l‘apparecchio sta funzionando.
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Indossare degli otoprotettori. Indossare dei guanti protettivi.
	Avviso di tensione elettrica
	Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!
	Disinserire il cavo di accensione, prima di eseguire degli interventi di manutenzione e leggere attentamente le istruzioni.
	Non esporre l‘apparecchio alla pioggia.
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell‘apparecchio!
⚠ Attenzione!	Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 46
2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2) 46
3. Contenuto della fornitura 46
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 47
5. Indicazioni di sicurezza 47
6. Dati tecnici 49
7. Disimballaggio 50
8. Allestimento / Prima della messa in funzione 50
9. Messa in funzione 51
10. Pulizia 52
11. Trasporto 52
12. Stoccaggio 52
13. Manutenzione 53
14. Smaltimento e riciclaggio 54
15. Risoluzione dei guasti 55

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- Manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.
L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.
Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)

1. Indicatore serbatoio
2. Telaio
3. Serbatoio
4. Maniglia di trasporto
5. Vite di messa a terra
6. Presa di corrente - 230V (2x)
7. Astina dell'olio
8. Interruttore-sezionatore
9. Tappo di scarico dell'olio
10. Voltmetro
11. Collegamento - 12V
12. Interruttore di accensione / spegnimento
13. Ruote di trasporto
14. Starter d'inversione
15. Motore
16. Rubinetto di arresto benzina
17. Filtro dell'aria
18. Starter
19. Coperchio del serbatoio

3. Contenuto della fornitura

A. Ruote di trasporto
B. Piede di appoggio
C. Adattatore - 230V (2x)
D. Istruzioni per l'uso
E. Chiave per candele
F. Vite a testa esagonale (M8 x 20)
G. Vite a testa esagonale (M8 x 40)
H. Asse della ruota
I. Maniglie di trasporto
J. Dado esagonale (M12)
K. Dado esagonale autobloccante (M8)
L. Dado dentato di blocco (M6)

M. Rondella di rasamento plastica (4x)
N. Rondella di rasamento (2x)
O. Rondella elastica (2)
P. Chiave fissa 10/12 mm (2x)
Q. Cavo 12V

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme.
L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.
L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.
Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.
Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore. Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza. Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.
Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in determinare condizioni, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

- Utilizzare il generatore solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!
- In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!
- Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- Il generatore può essere utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da persone che hanno familiarità con lo stesso e sono state informate sui pericoli. Eventuali modifiche arbitrarie della macchina comportano l'esclusione di responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.
- Il generatore può essere utilizzato solo per lavori per i quali è stato costruito ed è descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Il generatore può essere utilizzato solo con accessori originali e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilita per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Il presente dispositivo soddisfa le disposizioni di sicurezza previste per macchine elettriche
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il generatore.
- Un utilizzo improprio può provocare danni a persone e oggetti. Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini e giovani non è consentito.
- In caso di utilizzo non conforme e di modifiche della macchina, il produttore non si assume alcuna responsabilità.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza, le istruzioni di montaggio e d'uso e le disposizioni antinfortunistiche generali in vigore.

Nota importante:
accertarsi che le persone che lavorano con questo apparecchio abbiano letto approfonditamente e compreso le presenti istruzioni per l'uso.
Non utilizzare mai questo apparecchio all'interno di edifici o in ambienti senza sufficiente aerazione.
I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso.

Attenzione!
Il generatore presenta oscillazioni di tensione che possono eventualmente danneggiare i seguenti apparecchi:
- Apparecchi come televisore/TV, dispositivi audio e video,
- Prodotti o dispositivi a comando elettrico

Indicazioni di sicurezza
Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso - Familiarizzare con questo apparecchio. Osservare **per questo apparecchio le istruzioni d'uso,** le restrizioni e i possibili pericoli.
- Appoggiare il dispositivo su una base solida.
- Il carico non deve superare la potenza indicata sulla targhetta del modello del generatore. Il sovraccarico causa danni all'apparecchio oppure la riduzione della vita utile.
- Il motore non può essere messo in funzione ad un numero di giri eccessivo. L'esercizio del motore ad un numero di giri eccessivo implica pericolo di lesioni. Non si devono modificare i pezzi che possono influenzare in numero di giri standard.
- Prima degli intervalli di regolazione sul generatore o sul motore, rimuovere assolutamente candela di accensione o cavo di accensione per prevenire un avviamento inavvertito.
- Dispositivi con componenti difettosi o mancanti oppure senza involucro protettivo o copertura non devono essere utilizzati. Informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio servizio clienti.
- Non utilizzare né conservare Il dispositivo in ambiente bagnato o umido oppure su superfici altamente conduttive come rivestimenti di metallo o costruzioni in acciaio. In caso di esercizio dell'apparecchio in condizioni come quelle indicate, indossare assolutamente calzature o stivali di gomma ed utilizzare un interruttore anti-dispersione.
- Tenere il generatore pulito e privo di olio, sporcizia ed altro materiale estraneo.
- Accertarsi che il cavo di prolunga, cavo di corrente e tutti i componenti elettrici siano in condizioni perfette. Non utilizzare mai i dispositivi elettrici con cavi danneggiati o difettosi.
- Per prevenire ustioni, non toccare il tubo di scappamento ed altri componenti del motore e del generatore che si riscaldano in esercizio.
- Non collegare il dispositivo alla presa della corrente di casa.
- Non collegare ad altre fonti di corrente elettrica.

Nelle seguenti condizioni, l'esercizio del generatore è assolutamente vietato:
- in caso di variazione del numero di giri del motore
- in caso di calo della potenza elettrica
- in caso di accensioni non corrette
- in caso di scintille
- in caso di vibrazione eccessiva
- in caso di fiamme o di persone che fumano
- in ambienti chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in spazi chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in caso di surriscaldamento di apparecchi collegati
- in caso di danni alle prese di corrente

Il sistema del carburante deve essere controllato regolarmente per verificare la presenta di punti non a tenuta e tracce di usura come condotti corrosi o porosi, fascette lente e danni al serbatoio o al coperchio del serbatoio. Prima del funzionamento, eliminare qualsiasi difetto.

Il generatore dovrebbe essere utilizzato, sottoposto a manutenzione e rifornito solo nelle seguenti condizioni:
- Areazione sufficiente. Evitare ambienti in cui possono accumularsi fumi, ad es. buche, cantine, scavi e sentine. Fare attenzione alla corrente d'aria e alla temperatura. La temperatura ambiente non dovrebbe superare i 40°C.
- In caso di ambienti chiusi, far uscire i gas di scarico attraverso i tubi. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso, inodore e incolore, che in caso di inalazione provoca gravi danni alla salute e può causare addirittura la morte.

- Rifornire il generatore solo n caso di illuminazione sufficiente. Evitare di versare carburante. Non rifornire mai il generatore durante l'esercizio. Lasciare che il motore si raffreddi prima del rifornimento per circa due minuti.
- Non effettuare il rifornimento vicino a fiamme libere, lampade di controllo o dispositivi elettrici che producono scintille come elettroutensili, saldatrici e rettificatrici.
- Controllare che silenziatore e filtro dell'aria siano in perfette condizioni. In caso di mancate accensioni, questi componenti fungono da protezione contro le fiamme.
- Non fumare nei pressi del generatore. Non indossare abiti larghi, gioielli o oggetti simili che possono essere catturati dall'avviamento o da altri componenti rotanti.

Il generatore è stato costruito secondo lo stato della tecnica e sulla base di regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.
Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.

Pericoli e misure di protezione
Gas di scarico:
Inalazione dei gas di scarico
Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto

Scossa elettrica:
Contatto con la spina di alimentazione
Non toccare la pipetta della candela quando il motore è in movimento

Ustioni:
Contatto con il tubo di scarico
Far raffreddare l'apparecchio
Esplosione-incendio:
La benzina è infiammabile
Divieto di fumare durante il rifornimento e i lavori

⚠ **Avviso!** Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_{nom} (S1)	2500 W
Potenza massima P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Tensione nominale U_{nenn}	2 x 230 V~ 12V / 8,3A
Corrente nominale I_{nenn}	16 A
Frequenza F_{nenn}	50 Hz
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro raffreddato ad aria
Cilindrata	196 cm^3
Potenza max. (motore)	4,8 kW / 6,5 PS
Carburante	Benzina senza piombo
Capacità del serbatoio	15 l
Tipo di olio motore	10W30 / 15W40
Quantità d'olio (ca.)	0,6 l
Consumo con carico 2/3	1,39 l/h
Peso	43 kg
Classe di potenza	G2
Temperatura max.	40 ˚C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Dispositivo di avviamento	Starter a strappo
Candela di accensione	F6RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)
La macchina può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)
La macchina può operare alla potenza massima per un breve periodo. La macchina deve poi rimanere ferma per un certo lasso di tempo, per non riscaldarsi in modo non ammesso.

Rumore
⚠ **Avviso:** Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	95,11 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	75,09 dB
Incertezza $K_{wA/pA}$	1,33 dB

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ PERICOLO
L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Allestimento / Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!
Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

La macchina non è completamente montata.

Montare il dispositivo di trasporto (Fig. 4/5/6)
1. Far passare l'asse della ruota (H) attraverso la guida (a) fino a quando si innesta.
2. Collocare la ruota (13) sull'asse della ruota (H) e fissarla rispettivamente con una rondella di rasamento (N), un rondella elastica (O) e un dado esagonale (J) sull'asse della ruota. (Fig. 4)
3. Montare in basso il piede di appoggio (B) sul sostegno del telaio. Fissare il piede di appoggio con due viti (F) e dadi (L) (Fig. 5)
4. Montare le maniglie di trasporto (4) sul telaio. Fissare le maniglie di trasporto con la vite (G) e il dado (K), tra il telaio e la forcella della maniglia di trasporto sono presenti rispettivamente due rondelle di rasamento in plastica (M). (Fig. 6)

Attenzione! Prima del primo utilizzo, rabboccare con olio.
Prima di qualsiasi utilizzo, controllare il livello dell'olio con il motore spento e in superficie piana. Utilizzare olio a quattro tempi oppure un olio HD di massima qualità equivalente.

Verificare il livello dell'olio (Fig. 7)
Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (7) e pulire l'asta di misurazione. Controllare il livello dell'olio spingendo l'asta a immersione nel bocchettone, senza avvitare il tappo. Qualora il livello dell'olio fosse scarso, rabboccare con olio raccomandato fino al bordo inferiore del bocchettone dell'olio.

Sistema di allarme olio
Il sistema di allarme dell'olio è predisposto in modo da prevenire danni al motore dovuti a mancanza di olio nell'alloggiamento dell'albero motore. Prima che il livello dell'olio possa scendere nel carter del motore al di sotto del segno di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore. Se il sistema di allarme olio spegne il motore, rabboccare con olio per motore.

Rifornimento
Avviso! La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Essa può causare ustioni altre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante. Utilizzare benzina con un numero di ottani pari a **minimo 90.** Utilizzare solo carburante nuovo e pulito. Acqua e impurità nella benzina danneggiano il sistema del carburante.

Volume del serbatoio: 15 litri

- Rabboccare il serbatoio solo fino al segno indicato nel vaglio del carburante.
- Prestare attenzione alla dilatazione del carburante.
- Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento. Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare.
- Mai rifornire il motore in un edificio, dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.
- Non fumare durante il rifornimento o nel luogo in cui viene conservata la benzina ed evitare fiamme libere e scintille in circostanze simili.
- Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo del serbatoio venga richiuso correttamente e in modo sicuro. Prestare attenzione!
- Rimuovere immediatamente la benzina versata.
- In caso di dispersione di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto e prolungato del carburante con la pelle o l'inalazione di fumi.
- Tenere il carburante lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di colpi o rumori del motore, utilizzare benzina di marchio diverso. Nel caso in cui non si riuscisse a risolvere il problema, rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato.

AVVISO: L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori può implicare danni al motore. L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori è ritenuto come utilizzo errato. Il produttore non si assume alcuna responsabilita per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

9. Messa in funzione

Messa a terra del generatore

Il gruppo elettrogeno dispone di una messa a terra che collega la struttura del telaio dell'apparecchio ai collegamenti a terra nelle spine di corrente alternata. La messa a terra non è collegata al cavo conduttore neutro di corrente alternata. Se il gruppo elettrogeno viene testato con un tester di fase, esso non presenta la stessa messa a terra di un normale elettrodomestico. Per proteggere da scosse elettriche accertarsi che il generatore sia messo a terra. Collegare con un filo spesso il generatore e fonte di messa a terra esterna, ad es. un tubo dell'acqua oppure un'asta di rame rispettivamente inseriti a terra.

AVVISO: non utilizzare come messa a terra condotte in cui passano sostanze infiammabili.

Avviare il motore (Fig. 1 + 2)

AVVERTENZA: non collegare l'apparecchio elettrico prima di avviare il motore.

1. Ruotare il rubinetto del carburante (16) su ON.

In stato freddo:

Portare la leva starter (18) in posizione CLOSED.

In stato caldo:

Portare la leva di comando dello starter su OPEN

2. Portare lo starter motore (12) in posizione ON.
3. Tirare lentamente lo starter d'inversione fino a quando si avverte una resistenza. Quindi tirare con forza.
4. Riportare la leva dello starter in posizione OPEN mentre il motore si scalda.

AVVISO: Fare attenzione a non ferirsi le dita. Se il motore non si avvia ed un pistone non è stato sollevato completamente, la maniglia di avviamento può colpire improvvisamente il motore. Evitare che la maniglia di avviamento colpisca il motore. Accompagnarla indietro lentamente con la mano in modo che la copertura non venga danneggiata.

Spegnimento del motore

1. Spegnere il gruppo elettrogeno
2. Portare l'interruttore del motore su off
3. Portare il rubinetto del carburante su off

In caso di emergenza, portare lo starter motore su OFF!

Dispositivi elettrici collegabili

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in determinare condizioni, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

AVVISO: Il collegamento all'installazione elettrica di un edificio può avere come conseguenza il feedback della corrente elettrica nelle linee di alimentazione di rete. Tale feedback implica il rischio di scossa elettrica mortale per gli addetti ai lavori dell'azienda di fornitura di corrente o per altre persone che entrano in contatto con le linee durante un blackout.

Il collegamento all'impianto elettrico di un edificio può anche comportare un feedback della corrente elettrica dell'azienda di fornitura nel gruppo elettrogeno. Quando viene ripristinata l'alimentazione di rete, il gruppo elettrogeno può esplodere, bruciarsi o provocare un incendio dell'impianto elettrico dell'edificio.

Interruttore-sezionatore (8)
L'interruttore-sezionatore scollega automaticamente il gruppo elettrogeno in caso di cortocircuito o in caso di sovraccarico significativo del generatore sulla presa di corrente. Se il fusibile è saltato automaticamente in posizione OFF, verificare che il gruppo elettrogeno collegato sia in condizioni perfette e non superi il limite di carico consentito del fusibile prima di spingere di nuovo il fusibile.

10. Pulizia

Attenzione!
Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di pulizia ed estrarre la pipetta della candela.

Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

11. Trasporto

Trasporto
1. Lasciare che il motore si raffreddi prima di trasportarlo.
2. Prima del trasporto del gruppo elettrogeno, portare lo starter motore (12) in posizione OFF e il rubinetto di benzina (16) in posizione OFF
3. Tenere il gruppo elettrogeno in posizione orizzontale in modo che la benzina non fuoriesca. Vapori di benzina o benzina versata possono incendiarsi.
4. Non lasciare che il gruppo elettrogeno cada e non esporlo a colpi durante il trasporto.

12. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

In caso di immagazzinamento per un lungo periodo
1. Svuotare il serbatoio di carburante e far funzionare a vuoto il carburatore.
2. Svitare la candela di accensione.
3. Versare circa 20 ml di olio motore pulito nel cilindro attraverso il foro della candela di accensione.
4. Quindi tirare verso fuori lentamente la corda dello starter in modo che l'olio si distribuisca nel motore e riavviare la candela di accensione.
5. Rimuovere a fondo sporcizia, depositi e polvere dal motore e dalla testata del cilindro.
6. Pulire il filtro dell'aria oppure sostituire in caso di forte sporco o danneggiamento.
7. Conservare il generatore di corrente protetto in un ambiente asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
8. Non lasciare l'apparecchio all'aperto incustodito.
9. Coprire il dispositivo e il motore per proteggerlo dalla polvere e depositarlo in un luogo pulito e asciutto.

In caso di nuova messa in funzione dopo un lungo periodo di conservazione
1. Sostituire l'olio motore.
2. Rifornire di benzina nuova prima di riavviare il motore dopo il periodo di deposito.

Se il motore non è stato utilizzato per oltre un mese, cambiamenti della qualità della benzina possono causare un difficile avvio del motore o altro. Per prevenire ciò, svitare la vite di sfiato del carburatore e far scaricare la benzina dallo stesso. Aprire inoltre il rubinetto di benzina in modo che questa fuoriesca dal serbatoio.

13. Manutenzione

Attenzione!
Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela.

Cambio dell'olio (Fig. 7)
Sostituire l'olio motore dopo le prime 25 ore di esercizio, successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Far scaricare l'olio motore con il motore caldo.
1. Lasciare funzionare a caldo il motore.
2. Spegnere il motore.
3. Posizionare un contenitore sufficientemente grande per raccogliere l'olio usato sotto alla vite di scarico dell'olio (9).
4. Per scaricare l'olio, rimuovere il tappo a vite dell'olio (7) e la vite di scarico dell'olio (9).
5. Far scaricare l'olio
6. Riapplicare la vite di scarico dell'olio (9) con fascetta di tenuta e stringere.
7. Rabboccare con olio motore raccomandato nel foro di rabbocco dell'olio.

Nota! Stringere bene il tappo a vite dell'olio (7).
Quantità di rabbocco circa 0,6 litri
Smaltire conformemente l'olio nei punti di racconta locali di olio usato. È vietato disperdere l'olio usato sul suolo o insieme ai rifiuti urbani.

Controllare la candela di accensione (Fig. 11)
Spegnere il motore e lasciare raffreddare.
Cautela! Pericolo di ustione
Se necessario, pulire o sostituire la candela di accensione:
1. Estrarre la pipetta della candela di accensione (d) e rimuovere lo sporco nella zona della candela di accensione.
2. Svitare la candela di accensione (e) e controllare.
3. In caso di danneggiamenti come crepe o schegge, sostituire la candela.
4. Pulire gli elettrodi della candela di accensione con una spazzola metallica.
5. Controllare e regolare la distanza degli elettrodi.
6. Avvitare la candela di accensione e stringere con la chiave per candela di accensione.
7. Applicare la spina della candela di accensione sulla candela stessa.

Accertarsi che durante la sostituzione lo sporco non raggiunga la testa del cilindro.
Verificare la posizione della candela di accensione.
Una candela di accensione lenta può danneggiare il motore in caso di surriscaldamento.
Stringendo troppo forte si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

Il produttore non si assume alcuna responsabilita per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore. Utilizzare solo candele di accensione raccomandate o simili.

Pulire il filtro dell'aria (Fig. 9 + 10)
1. Allentare la vite a manopola (b).
2. Rimuovere il coperchio del filtro (17)
3. Pulire il prefiltro di schiuma (c) in un solvente non infiammabile.

Attenzione: non utilizzare benzina o soluzioni detergenti con un basso grado di infiammabilità per pulire la cartuccia del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare incendi o esplosione.
4. Spingere in fuori il prefiltro per rimuovere il solvente/liscivia di sapone.
5. Pulire il filtro di carta sbattendolo.
6. Sciacquare a fondo l'elemento filtro lavato, con acqua pulita.
7. Far asciugare a fondo l'elemento filtro oppure asciugarlo con aria compressa.
8. Agganciare la copertura del filtro e stringere la vite della manopola.

Se il motore viene fatto funzionare in un ambiente molto polveroso, pulire quotidianamente il filtro dell'aria ogni giorno oppure ogni dieci ore di esercizio.
Non fare mai girare il motore senza la cartuccia del filtro dell'aria o nel caso in cui questa sia danneggiata. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.
Il produttore non si assume alcuna responsabilita per i danni risultanti da tale uso. Il rischio e esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Avviso importante in caso di riparazione:
In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che l'apparecchio per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

Informazioni sulle riparazioni
Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

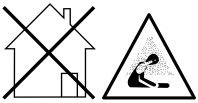
15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Impossibile avviare il motore	Manca il carburante nel serbatoio.	Rabboccare.
	Rubinetto del carburante chiuso.	Aprire il rubinetto del carburante.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulizia del filtro dell'aria.
	Interruttore del motore su "OFF".	Portare l'interruttore del motore su "ON".
	Starter d'inversione difettoso.	Riparare lo starter di inversione.
	Olio motore mancante.	Rabboccare l'olio motore.
	Candela d'accensione sporca.	Pulire la candela di accensione
	Livello dell'olio motore troppo scarso (la spia dell'olio lampeggia).	Rabboccare l'olio motore.
	Interruttore on/off per l'esercizio del motore impostato in modo errato.	Portare nella posizione corretta
Il motore è troppo rumoroso/irregolare.	Candela d'accensione sporca	Pulire/sostituire la candela d'accensione.
	Filtro dell'aria molto sporco.	Pulire/sostituire il filtro aria.
	Carburante contaminato/stantio.	Scaricare e sostituire il carburante.
	Leva di comando dello starter su "CHOKE"	Portare la leva di comando dello starter su "RUN".
	Carburante sbagliato, diesel al posto della benzina	Scaricare il carburante e rabboccare con il carburante giusto.
Nessuna uscita elettrica	Guasto del generatore di corrente alternata.	Per prestazioni in garanzia, informare i responsabili
Impossibile spegnere il motore	Filo di spegnimento-accensione difettoso	Chiudere e sottoporre a manutenzione rubinetto del carburante fino a quando il motore si spegne, contattare il servizio clienti

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico‘s. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico‘s en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.
	Belangrijk. Warme onderdelen. Houd afstand.
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwing voor elektrische spanning
	Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!
	Verwijder de ontstekingskabels voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en lees eerst de aanwijzingen door.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
⚠ Let op!	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding ... 58
2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2) ... 58
3. Meegeleverd ... 58
4. Beoogd gebruik ... 59
5. Veiligheidsvoorschriften ... 59
6. Technische gegevens ... 61
7. Uitpakken ... 62
8. Montage / Voor ingebruikname ... 62
9. In gebruik nemen ... 63
10. Reiniging ... 64
11. Transport ... 64
12. Opslag ... 64
13. Onderhoud ... 65
14. Afvalverwerking en hergebruik ... 66
15. Verhelpen van storingen ... 67

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele inbouw
- Dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:
Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.
De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.
Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.
Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2)

1. Tankindicator
2. Frame
3. Tank
4. Transportgreep
5. Aardingsschroef
6. Stopcontact - 230V (2x)
7. Oliepeilstok
8. Stroomonderbreker
9. Olieaftapplug
10. Voltmeter
11. Aansluiting - 12V
12. Aan / Uit schakelaar
13. Transportwielen
14. Trekstarter
15. Motor
16. Brandstof afsluitklep
17. Luchtfilter
18. Choke
19. Tankdop

3. Meegeleverd

A. Transportwielen
B. Steunpoot
C. Adapter - 230V (2x)
D. Gebruikshandleiding
E. Bougiesleutel
F. Zeskantbout (M8 x 20)
G. Zeskantbout (M8 x 40)
H. Wielas
I. Transportgreep
J. Zeskantmoer (M12)
K. Zeskantmoer zelfborgend (M8)
L. Borgtandmoer (M6)
M. Volgring kunststof (4x)

N. Volgring (2x)
O. Veerring (2x)
P. Steeksleutel 10/12 mm (2x)
Q. Aansluiting - 12V

4. Beoogd gebruik

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften.
De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.
Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.
Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.
De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan onder omstandigheden worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.

- Generator uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding gebruiken!
- In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De generator mag alleen door personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De generator mag uitsluitend voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor deze is vervaardigd en in deze gebruikshandleiding is omschreven.
- De generator mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen voor elektrische machines
- Lezen de gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u de generator in gebruik neemt.
- Een ondeskundig gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel en materiële schade. Personen, die niet vertrouwd zijn met de handleiding, mogen het apparaat niet bedienen. Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van oneigenlijk gebruik of wijzigingen aan de machine.

- Neem eveneens de veiligheidsvoorschriften, de montage- en gebruikshandleiding alsook de algemene geldende ongevallenpreventievoorschriften in acht.

Belangrijke aanwijzing:
Let op dat diegene die met het apparaat werken, deze gebruikshandleiding voor bedrijf grondig hebben gelezen en begrepen.
Gebruik dit apparaat nooit in gebouwen of in een omgeving zonder voldoende ventilatie.
De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas.

Let op!
De generator heeft spanningsschommelingen die mogelijk schade kunnen toebrengen aan de volgende apparaten:
- Televisie/TV-apparatuur- Audio-video-apparatuur,
- producten of apparaten met een elektronische besturing

Veiligheidsvoorschriften
Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door – Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat. Neem de gebruiksaanwijzingen, de beperkingen en de mogelijke gevaren die voor dit apparaat gelden in acht.
- Plaats het apparaat uitsluitend op een stevig ondergrond.
- De belasting mag niet hoger zijn dan aangegeven op het typeplaatje van de generator. Overbelasting kan leiden tot schade aan het apparaat of tot een kortere levensduur.
- De motor mag niet worden gebruikt met een te hoog toerental. Als u de motor met een te hoog toerental laat draaien, neemt het gevaar voor letsel toe. Er mogen geen onderdelen worden veranderd, die het genormeerde toerental beïnvloeden.
- Voor instellingswerkzaamheden aan de generator of motor, dient u de bougie of de ontstekingskabel te verwijderen om onbedoeld starten te voorkomen.
- Apparaten met defecte of ontbrekende onderdelen of zonder veiligheidsbehuizing of afdekking mogen niet worden gebruikt. Informatie bij reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de klantenservice.
- Het apparaat niet in een natte of vochtige omgeving of in sterk geleidende oppervlakken zoals metalen vloeren of stalen constructies gebruiken of bewaren. Wanneer het apparaat wordt gebruikt onder omstandigheden zoals zojuist genoemd, moeten rubberen handschoenen en laarzen worden gedragen en een aardlekschakelaar worden gebruikt.
- Generator schoon en vrij houden van olie, vuil en andere vreemde stoffen.
- Controleer of het verlengsnoer, de stroomkabel en alle elektrische componenten in perfecte staat verkeren. Elektrische apparaten nooit met beschadigde of defecte kabels gebruiken.
- Raak de uitlaat en andere onderdelen van de motor of generator die tijdens het gebruik warm worden, niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Apparaat niet op een contactdoos voor huishoudelijk gebruik aansluiten.
- Niet mengen met andere stroombronnen.

Laat de generator niet werken onder de volgende omstandigheden:
- bij wijziging van het motortoerental
- bij afname van het elektrische vermogen
- bij het optreden van vlaminslag
- bij vonkvorming
- bij overmatige trilling
- bij het optreden van vlammen of rook
- in gesloten ruimtes
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- in gesloten ruimtedelen
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- bij oververhitting in aangesloten apparaten
- bij beschadiging van de contactdozen

Controleer het brandstofsysteem regelmatig op lekken en tekenen van slijtage, zoals versleten of poreuze leidingen, losse of ontbrekende klemmen en beschadigingen aan de tank of de tankdop. Voor het gebruik moeten alle fouten zijn verholpen.

De generator mag alleen onder de volgende omstandigheden worden gebruikt, onderhouden en bijgetankt:
- Voldoende ventilatie. Vermijd omgevingen waar dampen zich kunnen ophopen, bijv. putten, kelders, uitgravingen en bilges. Houd rekening met de luchtstroom en temperatuur. De omgevingstemperatuur mag niet meer zijn dan 40 °C.

- Bij afgesloten ruimtes moeten de gevaarlijke uitlaatgassen via pijpen worden afgevoerd. Motoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een giftig, reukloos en kleurloos gas dat bij inademing ernstige gezondheidsschade en zelfs de dood veroorzaakt.
- De generator uitsluitend bij voldoende verlichting tanken. Vermijd het morsen van brandstof. De generator nooit tijdens het gebruik tanken. Motor voor het tanken circa twee minuten laten afkoelen.
- Niet tanken in de buurt van open vuur, controlelampen of vonkvormende elektrische apparaten zoals elektrisch gereedschap, lasapparaten en schuurmachines.
- Controleer geluiddempers en luchtfilters op perfecte werking. Deze onderdelen worden gebruikt bij vlaminslag als vlamvertrager.
- Niet roken in de nabijheid van de generator. Draag geen losse kleding, sieraden of soortgelijke voorwerpen die door de startmotor of door andere draaiende onderdelen kunnen worden vastgegrepen.

De generator is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.
Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de „veiligheidsinstructies" en het „gebruik conform de voorschriften" alsook de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

Gevaren en veiligheidsvoorschriften
Uitlaatgassen:
Inademen van uitlaatgassen
Apparaat uitsluitend in de buitenlucht gebruiken

Elektrische schok:
Aanraken van de bougie
Bougiestekker niet bij een draaiende motor aanraken

Brandwonden:
Aanraken van het uitlaat
Apparaat laten afkoelen

Brand-explosie:
Benzine is brandgevaarlijk
Roken is verboden tijdens het tanken en werken

⚠ **Waarschuwing!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_{nom} (S1)	2500 W
Max. vermogen P_{max} (S2 5 min)	2800 W
Nom. spanning U_{nom}	2 x 230 V~ 12V / 8,3A
Nom. stroom I_{nom}	16 A
Frequentie F_{nom}	50 Hz
Opbouw aandrijfmotor	4-takt 1 cilinder luchtgekoeld
Cilinderinhoud	196 cm^3
Max. vermogen (motor)	4,8 kW / 6,5 PS
Brandstof	Loodvrije benzine
Tankinhoud	15 l
Soort motorolie	10W30 / 15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	0,6 l
Verbruik bij 2/3 belasting	1,39 l/h
Gewicht	43 kg
Vermogensklasse	G2
Temperatuur max.	40 ˚C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Starter	Startmotor met trekkabel
Bougie	F6RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)
De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)
De machine mag kortstondig bij maximaal vermogen worden gebruikt. Daarna moet de machine enige tijd stilstaan, om niet heter te worden dan is toegestaan.

Geluid
⚠ **Waarschuwing!**Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB.

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	95,11 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	75,09 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	1,33 dB

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ **GEVAAR**
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage / Voor ingebruikname

⚠ **LET OP!**
Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Uw machine is niet volledig gemonteerd.

Monteren van de transportvoorziening (afb. 4/5/6)
1. Voer de wielas (H) door de geleiding (a) tot deze vastklikt.
2. Breng de waaier (13) op de wielas (H) en zet deze vast met telkens een volgring (N), een veerring (O) en een zeskantmoer (J) op de wielas. (afb. 4)
3. Monteer de steunpoot (B) onder op de framestut. Bevestig de steunpoot met twee schroeven van (F) en de moeren (L).
4. Monteer de transportgreep (4) op het frame. Bevestig de transportgrepen met de schroef (G) en de moer (K), tussen het frame en de vork van de transportgreep komen telkens twee kunststof volgringen (M). (afb. 6)

Let op! Vul met olie voor het eerste gebruik.
Controleer voor elk gebruik bij uitgeschakelde motor en op een effen terrein, het oliepeil. Gebruik viertakt- of een gelijkwaardige HD-olie van goede kwaliteit.

Controleer het oliepeil (afb. 7)
Verwijder de olievuldop (7) en maak de meetstok schoon. Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken, zonder daarbij de dop op te schroeven. Indien het oliepeil te laag is, vult u de aanbevolen olie tot de onderste rand van de vulopening bij.

Olie-waarschuwingssysteem
Het oliewaarschuwingssysteem is ontworpen om motorschade door een tekort aan olie in het carter te voorkomen. Voordat het oliepeil in het carter tot onder de veiligheidsmarkering kan dalen, stopt het oliewaarschuwingssysteem de motor automatisch. Als het oliewaarschuwingssysteem de motor stopt, dient u motorolie bij te vullen.

Tanken
Waarschuwing! Benzine is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen. Gebruik benzine met een octaangetal van **ten minste 90 octaan.** Gebruik uitsluitend vers, schoon brandstof. Water of verontreinigingen in de benzine beschadigen het brandstofsysteem.

Tankvolume: 15 liter
- Vul de tank tot aan de aangegeven markering in het brandstoffilter.
- Let hierbij op de expansie van brandstof.
- Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld. Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen.
- Tank de motor nooit in een gebouw, waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.

- Rook niet tijdens het tanken of in de ruimte waar de benzine is opgeslagen, en vermijd open vuur of vonkinslag in deze omstandigheden.
- Let er na het tanken op dat de tankdop weer goed en veilig is gesloten. Wees voorzichtig!
- Gemorste benzine direct schoonvegen.
- Als er benzine is gemorst, zorg dan dat het bereik droog is voordat u de motor start.
- Vermijd herhaald of langdurig contact van de brandstof met de huid of inademing van de dampen.
- Bewaar de brandstof buiten het bereik van kinderen.
- Als de motor af en toe klopt of ratelt, moet een ander merk benzine worden gebruikt. Als de fout niet kan worden verholpen, dient u een erkende leverancier te raadplegen.

WAARSCHUWING: Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, kan dit leiden tot motorschade. Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, duidt dit op onjuist gebruik. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

9. In gebruik nemen

Aarding van de generator
De generator heeft een aarde-aansluiting die de frameconstructie van het apparaat verbindt met de aarde-aansluitingen in de wisselstroomaansluitingen. De aarding is niet verbonden met de wisselstroom-nulleiderkabel. Als de generator met een fasetester wordt getest, zal deze niet dezelfde aardlus hebben als een normaal huishoudelijk apparaat. Ter bescherming tegen elektrische schokken garanderen of de generator is geaard. De generator en een externe aardingsbron, bijv. een in de aarde gedreven waterleiding of een in de aarde gedreven koperen staaf, met een dikke draad verbinden.
WAARSCHUWING: Gebruik als aardingsbron geen pijpleidingen die brandbare stoffen voeren.

Motor starten (afb. 1 + 2)
AANWIJZING: Sluit het elektrische apparaat niet voor het starten van de motor aan.
1. Draai de brandstofkraan (16) op ON.

In koude toestand:
Breng de chokehendel (18) in de stand CLOSED.

In warme toestand:
Chokehendel op OPEN zetten
2. Zet de motorschakelaar (12) in de stand ON.
3. Langzaam de trekstarter aantrekken, tot er enige weerstand voelbaar is. Vervolgens hard aantrekken.
4. Zet de chokehendel terug in de stand OPEN terwijl de motor opwarmt.

WAARSCHUWING:Let op dat u uw vingers niet beschadigd. Als de motor niet start en een zuiger niet volledig is opgetild, kan de starter plotseling terugslaan naar de motor. Vermijd dat de startergreep tegen de motor terugslaat. Laat deze langzaam met de hand terugglijden, zodat de afdekking niet beschadigd raakt.

Motor uitzetten
1. Elektrische aggregaat uitschakelen
2. Motorschakelaar op off zetten
3. Brandstofkraan op off zetten

Zet de motorschakelaar in noodgeval op OFF!

Aansluitbare elektrische apparaten
Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.
De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan onder omstandigheden worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.

WAARSCHUWING: De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan tot gevolg hebben dat de elektrische stroom wordt teruggevoerd in de leidingen van het elektriciteitsnet. Deze terugvoering brengt een risico van een dodelijke elektrische schok met zich mee voor werknemers van het nutsbedrijf of anderen personen die de leidingen tijdens een stroomuitval aanraken.

De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan ook tot gevolg hebben dat de elektrische stroom van het nutsbedrijf wordt teruggevoerd naar de generator. Wanneer de stroomvoorziening hersteld is, kan de generator ontploffen, in brand vliegen of brand veroorzaken in de elektrische installatie van het gebouw.

Stroomonderbreker (8)
De stroomonderbreker schakelt de generator automatisch uit in geval van kortsluiting of aanzienlijke overbelasting van de generator op het stopcontact. Als de zekering er automatisch is uitgesprongen in de stand OFF, dient u te controleren of het aangesloten elektrische apparaat in goede staat is en de toegestane belasting van de schakeling niet wordt overschreden, alvorens de zekering weer in te schakelen.

10. Reiniging

Let op!
Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

11. Transport

Transport
1. Laat de motor afkoelen, voordat u deze gaat transporteren.
2. Zet de motorschakelaar (12) in de stand OFF en de benzinekraan (16) in de stand OFF voordat u de generator vervoert.
3. Houd de generator horizontaal, zodat er geen benzine wordt gemorst. Benzinedampen of gemorste benzine kan ontsteken.
4. Laat de generator niet vallen en stel het niet bloot aan schokken tijdens het transport.

12. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30˚C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking. Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

Bij opslag gedurende een langere periode
1. Leeg de brandstoftank en maak de carburateur leeg.
2. Bougie losschroeven.
3. Ca. 20 ml schone motorolie door het bougiegat in de cilinder gieten.
4. Starterkoord langzaam uittrekken zodat de olie zich in de motor verdeeld en bougie weer vastschroeven.
5. Vuil, afzettingen en stof grondig uit de motor en de geribde cilinderkoppen verwijderen.
6. Luchtfilter reinigen of bij sterke verontreiniging vervangen.
7. Bewaar de stroomgenerator goed op, ontoegankelijk voor kinderen in een droge ruimte.
8. Het apparaat mag niet in de open lucht worden bewaard.
9. Apparaat en motor ter bescherming tegen stof afdekken en op een droge locatie bewaren.

Bij heringebruikname na langdurige opslag
1. Ververs de motorolie.
2. Vul schone benzine bij voordat u de motor na een langdurige opslag opnieuw start.

Als de motor langer dan een maand niet wordt gebruikt, kunnen veranderingen in de kwaliteit van de benzine ertoe leiden dat de motor moeilijk of niet start. Om dit te voorkomen, draait u de aftapplug van de carburateur los en laat u de benzine eruit lopen. Open bovendien de benzinekraan zodat de benzine uit de tank loopt.

13. Onderhoud

Let op!
Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

Olieverversing (afb. 7)
Vervang de motorolie na de eerste 25 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur c.q. om de drie maanden.

Motorolie bij een warme motor laten weglopen.
1. Motor laten warmlopen.
2. Motor uitschakelen.
3. Plaats een voldoende grote opvangbak voor het opvangen van verbruikte olie onder de olieaftapplug (9).
4. Verwijder voor het aftappen van de olie de olievulsluiting (7) en de olieaftapplug (9).
5. Olie laten weglopen
6. Breng de olieaftapplug (9) met afdichtingsschijf weer terug en haal deze aan.
7. Aanbevolen motorolie in de olievulopening vullen.

Aanwijzing! Schroef de olievulsluiting (7) goed dicht.
Vulhoeveelheid ca. 0,6 liter
Voer de verbruikte olie conform de voorschriften in bij het plaatselijk afvalverwerkingsstation voor verbruikte olie. Het is verboden om verbruikte olie in de grond af te voeren of bij het afval te gooien.

Bougie controleren (afb. 11)
Motor uitschakelen en laten afkoelen.
Voorzichtig! Gevaar voor brandwonden
Afhankelijk van de bougie deze reinigen of vervangen:
1. Trek de bougiestekker (d) los en verwijder het vuil rondom de bougie.
2. Draai de bougie (e) er uit en controleer deze.
3. Bij beschadigingen zoals bijv. scheuren of splinters, bougie vervangen.
4. Bougie-elektroden met een draadborstel reinigen.
5. Elektrodeafstand controleren en instellen.
6. Bougie vastschroeven en met de bougiesleutel aandraaien.
7. Plaats de bougiestekker op de bougie.

Let op dat tijdens het vervangen geen vuil in de cilinderkop terechtkomt.
Controleer de bevestiging van de bougie.
Een losse bougie kan door oververhitting de motor beschadigen.
Een te strak aanhalen kan er voor zorgen dat het schroefdraad op de cilinderkop wordt beschadigd.

Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker. Gebruik uitsluitend de aanbevolen of een gelijksoortige bougie.

Luchtfilter reinigen (afb. 9 + 10)
1. Draai de greepschroef (b) los.
2. Verwijder de filterafdekking (17).
3. Reinig het schuimvoorfilter (d) met een niet-ontvlambaar oplosmiddel.

Let op:Gebruik geen benzine of reinigingsoplosmiddelen met een laag vlampunt voor het reinigen van het luchtfilterelement. Dit kan tot brand of een explosie leiden.
4. Voorfilter uitdrukken om het oplosmiddel/zeepwater te verwijderen.
5. Reinig het papierfilter door het uitkloppen.
6. Spoel het uitgewassen filterelement grondig met schoon water.
7. Laat het filterelement grondig drogen of blaas deze met perslucht droog.
8. Hang de filterafdekking weer terug en trek de greepschroef aan.

Als de motor in een zeer stoffige omgeving wordt gebruikt, luchtfilter dagelijks of om de tien bedrijfsuren reinigen.
Laat de motor nooit zonder, of met een beschadigde luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.
Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:
Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.
Slijtageonderdelen*:Bougie

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

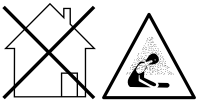
15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet gestart worden	Geen brandstof in de tank.	Bijtanken.
	Brandstofkraan gesloten.	Brandstofkraan openen.
	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen.
	Motorschakelaar staat op ”OFF”.	Motorschakelaar op “ON” zetten.
	Trekstarter defect.	Trekstarter repareren.
	Geen motorolie.	Motorolie bijvullen.
	Bougie vervuild.	Bougie reinigen
	Motoroliepeil te laag (oliewaarschuwingslampje flikkert).	Vul motorolie bij.
	Aan/uit-schakelaar voor motorbediening onjuist ingesteld.	Op juiste positie instellen
Motor draait luid/ onrustig	Bougie vervuild	Bougie reinigen/vervangen.
	Luchtfilter sterk vervuild	Luchtfilter reinigen / vervangen.
	Brandstof vervuild/muf	Brandstof aftappen en vervangen.
	Chokehendel op “CHOKE”	Zet de chokehendel op “RUN”
	Onjuiste brandstof, diesel in plaats van benzine	Brandstof aftappen en met juiste brandstof vullen
Geen elektrische uitgang	Storing in de wisselstroomgenerator	Voor aanspraak op garantie de verantwoordelijke vertegenwoordiging op de hoogte brengen
Motor kan niet worden uitgeschakeld	Ontsteking uitschakeldraad defect	Brandstofkraan sluiten en wachten totdat de motor stilstaat, klantenservice raadplegen

Declaración de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.
	Importante. Piezas calientes. Manténgase a distancia.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Use un medio de protección auditiva. Lleve guantes de protección.
	Advertencia de peligro por tensión eléctrica
	¡Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes!
	Retire el cable de encendido antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y lea por completo las indicaciones.
	No exponga el aparato a la lluvia.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	¡Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato!
⚠ **¡Atención!**	En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción ... 70
2. Descripción del aparato (Fig. 1 - 2) ... 70
3. Volumen de suministro ... 70
4. Uso previsto ... 71
5. Indicaciones de seguridad ... 71
6. Datos técnicos ... 73
7. Desembalaje ... 74
8. Montaje / antes de la puesta en marcha ... 74
9. Ponerlo en funcionamiento ... 75
10. Limpieza ... 76
11. Transporte ... 76
12. Almacenamiento ... 76
13. Mantenimiento ... 77
14. Eliminación y reciclaje ... 78
15. Solución de averías ... 80

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.
El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y la humedad, donde el propio aparato. Estas deberán leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.
Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Descripción del aparato (Fig. 1 - 2)

1. Indicación del depósito
2. Bastidor / Armazón
3. Depósito
4. Mango de transporte
5. Tornillo de conexión a tierra
6. Toma de enchufe 230 V (2x)
7. Varilla medidora de nivel de aceite
8. Seccionador
9. Tornillo de purga de aceite
10. Voltímetro
11. Conexión 12 V
12. Interruptor de encendido/apagado
13. Ruedas de transporte
14. Motor de arranque de marcha inversa
15. Motor
16. Grifo de cierre de gasolina
17. Filtro de aire
18. Estrangulador de aire
19. Tapa del depósito

3. Volumen de suministro

A. Ruedas de transporte
B. Pata de apoyo
C. Adaptador 230 V (2x)
D. Manual de instrucciones
E. Llave de bujías de encendido
F. Tornillo de cabeza hexagonal (M8 x 20)
G. Tornillo de cabeza hexagonal (M8 x 40)
H. Eje de rueda
I. Mangos de transporte
J. Tuerca hexagonal (M12)
K. Tuerca hexagonal de cierre automático (M8)
L. Tuerca dentada de bloqueo (M6)
M. Arandela de plástico (4x)
N. Arandela (2x)

O. Arandela elástica (2x)
P. Llave de boca 10/12 (2x)
Q. 12V cable

4. Uso previsto

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.
Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.
Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.
El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno. No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

- ¡El generador solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros existentes, y respetando el manual de instrucciones!
- ¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- El generador únicamente debe ser utilizado, mantenido o reparado por personal familiarizado con él e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- El generador debe utilizarse únicamente para los trabajos para los que se ha concebido y que se describen en las instrucciones de manejo.
- El generador debe usarse únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el equipo en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Este aparato cumple con las normas de seguridad prescritas para máquinas eléctricas
- Lea atentamente la instrucción de uso antes de poner en funcionamiento el generador.
- Un uso inadecuado puede provocar daños para personas y objetos. No deberán utilizar este aparato las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones. Conserve con cuidado la instrucción de uso.
- No se permite el uso del dispositivo a niños y adolescentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización diferente a la prevista o modificación de la máquina.
- Tenga también en cuenta las indicaciones de seguridad, las instrucciones de manejo y montaje, así como las normas generales vigentes de prevención de accidentes.

Nota importante:
Asegúrese de que las personas que vayan a trabajar con este aparato hayan leído atentamente y comprendido esta instrucción de uso.

No utilice nunca este aparato en interiores o en ambientes con una ventilación insuficiente.
Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y venenoso.

¡Atención!
El generador presenta fluctuaciones de tensión que pueden dañar los siguientes aparatos:
- Televisores y aparatos de audio y video
- Productos o aparatos con control electrónico

Indicaciones de seguridad
Lea estas instrucciones con atención y familiarícese con este aparato. Tenga en cuenta las **indicaciones de uso válidas para este aparato,** sus limitaciones y posibles peligros.
- Colocar el aparato exclusivamente sobre una superficie firme.
- La carga no debe superar la potencia indicada en la placa de características del generador. Las sobrecargas dañan el aparato o acortan su vida útil.
- El motor no debe funcionar con un número de revoluciones excesivo. Cuando el motor funciona con un número de revoluciones excesivo, aumenta el peligro de lesiones. No deben cambiarse piezas que influyan en la velocidad normativa.
- Antes de realizar trabajos de ajuste en el generador o el motor, hay que retirar la bujía de encendido o el cable de encendido para evitar un arranque inesperado.
- No deben utilizarse los aparatos con piezas defectuosas, faltantes, aparatos sin carcasa de protección o sin cubierta. Para recibir información relativa a las piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No utilizar ni guardar el aparato en un entorno mojado o húmedo o sobre superficies altamente conductivas como cubiertas de metal o construcciones de acero. Al utilizar el aparato en condiciones similares a las mencionadas anteriormente, es imprescindible llevar guantes de goma y botas de goma, así como utilizar un disyuntor de contacto a tierra.
- Mantener el generador limpio y libre de aceite, suciedad y otras sustancias extrañas.
- Hay que asegurarse de que el cable alargador, el cable de corriente y todos los componentes eléctricos estén en perfecto estado. No utilizar nunca aparatos eléctricos con cables dañados o defectuosos.
- Con el fin de evitar quemaduras, no tocar el tubo de escape ni otras piezas del motor o del generador que se calienten durante el funcionamiento.
- No conectar el aparato a tomas de enchufe domésticas.
- No conectar con otras fuentes de alimentación.

En las siguientes condiciones, está prohibido el uso del generador:
- cambio de la velocidad del motor
- disminución de la potencia eléctrica
- aparición de fallos de encendido
- formación de chispas
- vibración excesiva
- aparición de llamas o humo
- en habitaciones cerradas
- en caso de lluvia o clima severo
- en interiores
- en caso de lluvia o clima severo
- sobrecalentamiento de los aparatos conectados
- daños en las tomas de enchufe

Comprobar el sistema de combustible regularmente en busca de fugas y marcas de desgaste, como conductos desgastados o porosos, abrazaderas sueltas o faltantes y daños en el depósito o en la tapa del depósito. Antes del funcionamiento, deben eliminarse todos los fallos.

El generador solo debe utilizarse, mantenerse y repostarse en las siguientes condiciones:
- Suficiente ventilación. Evitar entornos en los que se puedan acumular vapores, por ejemplo, fosas, sótanos, pozos y sentinas. Tener en cuenta la corriente de aire y la temperatura. La temperatura ambiente no debería superar los 40 °C.
- En habitaciones cerradas, eliminar los peligrosos gases de escape a través de tuberías. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso, inodoro e incoloro que provoca daños graves para la salud cuando se inhala.
- Repostar el generador únicamente cuando la iluminación sea suficiente. Evitar el derrame de combustible. No repostar nunca el generador durante el funcionamiento. Dejar enfriar el motor aproximadamente dos minutos antes de repostar.
- No repostar en las proximidades de fuego abierto, lámparas de control o aparatos eléctricos que hagan chispas, como herramientas eléctricas, aparatos de soldadura y rectificadoras.

- Comprobar que los silenciadores y los filtros de aire estén en perfecto estado. Estas piezas sirven a modo de protección contra las llamas en caso de fallo de encendido.
- No fumar cerca del generador. No llevar ropa holgada, adornos u objetos similares que puedan quedar atrapados en el motor de arranque u otras piezas giratorias.

El generador se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.
Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.

- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las “indicaciones de seguridad” y el “uso conforme al previsto” y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

Peligros y medidas de protección
Gases de escape:
Inhalación de gases de escape
Utilizar el aparato únicamente al aire libre

Descarga eléctrica:
Contacto con conector de encendido
No tocar nunca el conector de la bujía de encendido estando el motor en marcha

Combustiones:
Contacto con tubo de escape
Deje enfriar el aparato

Fuego/explosión:
La gasolina tiene peligro de inflamación
Al repostar y durante los trabajos está prohibido fumar

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Tipo de protección	IP23M
Potencia continua $P_{nom.}$ (S1)	2500 W
Potencia máx. $P_{máx.}$ (S2 5 min)	2800 W
Tensión nominal $U_{nom.}$	2 x 230 V~ 12 V / 8,3 A
Corriente nominal $I_{nom.}$	16 A
Frecuencia $F_{nom.}$	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro refrigerador por aire
Cilindrada	196 cm^3
Potencia máx. (motor)	4,8 kW / 6,5 CV
Combustible	gasolina sin plomo
Capacidad del depósito	15 l
Tipo de aceite del motor	10W30 / 15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	0,6 l
Consuma a 2/3 de carga	1,39 l/h
Peso	43 kg
Clase de potencia	G2
Temperatura máx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Motor de arranque	Arrancador del cable de accionamiento
Bujía de encendido	F6RTC

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)
La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)
La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a máxima potencia. Posteriormente la máquina debe detenerse durante un intervalo de tiempo para que no se caliente en exceso.

Ruido

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	95,11 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	75,09 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	1,33 dB

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

8. Montaje / antes de la puesta en marcha

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

La máquina no está completamente montada.

Montaje del dispositivo de transporte (Fig. 4/5/6)

1. Pase el eje de rueda (H) a través de la guía (a) hasta que encaje.
2. Guiar la rueda de rodadura (13) sobre el eje de rueda (H) y fijarla al eje de rueda con una arandela (N), una arandela elástica (O) y una tuerca hexagonal (J) cada una. (Fig. 4)
3. Montar la pata de apoyo (B) en el puntal del marco de la parte inferior. Fije la pata de apoyo con dos tornillos (F) y tuercas (L) (Fig. 5)
4. Montar los mangos de transporte (4) en el bastidor. Fije los mangos de transporte con el tornillo (G) y la tuerca (K); entre el bastidor y la horquilla del mango de transporte hay respectivamente dos arandelas de plástico (M). (Fig. 6)

¡Atención! Llenar de aceite antes del primer uso. Verifique el nivel de aceite antes de cada uso con el motor desconectado y sobre una superficie plana. Emplee un aceite para motores de cuatro tiempos o un aceite HD similar de la mejor calidad.

Comprobación del nivel de aceite (Fig. 7)

Retire el cierre de llenado de aceite (7) y limpie la varilla medidora. Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de inmersión en la tubuladura de llenado sin enroscar el cierre al hacerlo. Si el nivel de aceite fuera demasiado bajo, rellene el aceite recomendado hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado de aceite.

Sistema de alerta de aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor debido a la falta de aceite en la carcasa de manivela. Antes de que el nivel de aceite de la carcasa de manivela pueda descender por debajo de la marca de seguridad, el sistema de alerta de aceite apaga automáticamente el motor. Cuando el sistema de alerta de aceite apaga el motor, hay que rellenar el depósito del motor con aceite.

Reponer combustible

¡Advertencia! La gasolina es sumamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible. Utilice gasolina con un octanaje de **como mínimo 90 octanos.** Utilice únicamente combustible limpio y fresco. El agua o las impurezas en la gasolina dañan el sistema de combustible.

Volumen del depósito: 15 litros

- Llene el depósito únicamente hasta la marca indicada en el tamiz para combustible.
- Al hacerlo, tenga en cuenta la dilatación del combustible.
- Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado. Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe.
- No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores de gasolina puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

- No fume mientras reposte combustible o en el área donde se almacena la gasolina, evite también las llamas abiertas o las chispas en estas circunstancias.
- Vigile, después del repostaje, que la tapa del depósito vuelva a estar cerrada de forma correcta y segura. ¡Tenga cuidado!
- Limpiar inmediatamente la gasolina derramada.
- En caso de que se haya derramado gasolina, asegúrese de que el área esté seca antes de encender el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de vapores.
- Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.
- En caso de que se oiga en el motor algún golpeteo o detonación ocasional, cambie de marca de gasolina. Si el problema persiste, póngase en contacto con un proveedor técnico autorizado.

ADVERTENCIA: Ruidos continuos como petardeos de encendido o detonaciones durante el funcionamiento del motor pueden acarrear daños en el motor. Hacer funcionar el motor cuando éste emite ruidos continuos, como petardeos de encendido o detonaciones, se considera un uso incorrecto. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

9. Ponerlo en funcionamiento

Puesta a tierra del generador

El grupo electrógeno dispone de una puesta a tierra que conecta la estructura del bastidor del aparato con las conexiones de puesta a tierra de las tomas de enchufe de corriente alterna. La puesta a tierra no está conectada con el cable conductor neutro de corriente alterna. Si el grupo electrógeno se comprueba con un detector de tensión, este no presenta el mismo camino cerrado de tierra que un electrodoméstico normal. Para protegerse de las descargas eléctricas, asegúrese de que el generador esté conectado a tierra. Conectar el generador y la fuente externa de conexión a tierra, por ejemplo, una tubería de agua conducida a la tierra o una varilla de cobre conducida a la tierra, con un cable grueso.

ADVERTENCIA: No utilizar tuberías que transporten materiales inflamables a modo de fuente de conexión a tierra.

Arrancar el motor (Fig. 1 + 2)

NOTA: No conectar el aparato eléctrico antes de arrancar el motor.

1. Girar la llave de combustible (16) a ON.

En estado frío:

Llevar la palanca del estrangulador de aire (18) a la posición CLOSED.

En estado caliente:

Colocar la palanca del estrangulador de aire en “OPEN”

2. Colocar el interruptor del motor (12) en la posición ON.
3. Tirar lentamente del motor de arranque de marcha inversa hasta que se note cierta resistencia. A continuación, tirar con fuerza.
4. Vuelva a colocar la palanca del estrangulador de aire en la posición OPEN mientras el motor se caliente.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no lastimarse los dedos. Si el motor no arranca y un émbolo no se ha levantado completamente, la manija del motor de arranque puede retroceder repentinamente hacia el motor. Impida que la manija del motor de arranque retroceda hacia el motor. Acompáñelo lentamente con la mano para que la cubierta no se dañe.

Parar el motor

1. Apagar el grupo electrógeno
2. Colocar el interruptor del motor en off
3. Colocar la llave de combustible en off

¡En caso de emergencia, colocar el interruptor del motor en off!

Aparatos eléctricos conectables

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.
El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno. No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

ADVERTENCIA: La conexión a la instalación eléctrica de un edificio puede dar lugar a que la corriente eléctrica se retroalimente a las líneas de suministro de la red. Esta retroalimentación supone un riesgo de electrocución fatal para los trabajadores de la empresa suministradora de electricidad u otras personas que toquen las líneas durante un corte de electricidad. La conexión a la instalación eléctrica de un edificio también puede dar lugar a que la corriente eléctrica de la empresa suministradora de electricidad se retroalimente al grupo electrógeno. Cuando se restablece el suministro eléctrico, el grupo electrógeno puede explotar, quemarse o provocar un incendio en la instalación eléctrica del edificio.

Seccionador (8)
El seccionador desconecta automáticamente el grupo electrógeno en caso de un cortocircuito o una sobrecarga significativa del generador en la toma de enchufe.
Si el fusible ha saltado automáticamente a la posición off, compruebe que el aparato eléctrico conectado esté en perfecto estado y que no supere el límite de carga permitido del circuito antes de volver a colocar el fusible.

10. Limpieza

¡Atención!
Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

11. Transporte

Transporte
1. Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo.
2. Antes de transportar el grupo electrógeno, coloque el interruptor del motor (12) en la posición OFF y la llave de gasolina (16) en la posición OFF
3. Mantenga el grupo electrógeno en posición horizontal para que no se derrame gasolina. Los vapores de gasolina o la gasolina derramada pueden incendiarse.
4. No deje caer el grupo electrógeno ni deje que se golpee durante el transporte.

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30˚C. Conserve la herramienta en su embalaje original. Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

En caso de almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado
1. Vaciar el depósito de combustible y el carburador.
2. Desenroscar la bujía de encendido.
3. Verter aproximadamente 20 ml de aceite de motor limpio a través del orificio de la bujía en el cilindro.
4. Tirar lentamente del cable del arrancador para que el aceite se distribuya por el motor y volver a enroscar la bujía de encendido.
5. Eliminar en profundidad la suciedad, los depósitos y el polvo del motor y de los nervios de la culata.
6. Limpiar el filtro de aire o sustituirlo en caso de que esté muy sucio.
7. Almacenar el generador de energía de forma segura en un lugar seco que sea inaccesible para niños.
8. El aparato no debe guardarse al aire libre.
9. Cubrir el aparato y el motor para protegerlos del polvo y guardarlos en un lugar seco y limpio.

En caso de nueva puesta en marcha después de un almacenamiento prolongado

1. Cambiar el aceite del motor.
2. Introducir gasolina nueva antes de volver a poner en marcha el motor después del periodo de almacenamiento.

Si el motor no se utiliza durante más de un mes, los cambios en la calidad de la gasolina pueden provocar dificultades para arrancar el motor u otros problemas. Para evitarlo, afloje el tapón roscado de purga del carburador y deje que fluya la gasolina. Abra también la llave de gasolina para que la gasolina salga del depósito.

13. Mantenimiento

¡Atención!

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Cambio de aceite (Fig. 7)

Cambiar el aceite del motor después de que transcurran las primeras 25 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

Drenar el aceite del motor cuando el motor esté caliente.

1. Dejar que se caliente el motor.
2. Apagar el motor.
3. Colocar debajo del tornillo purgador de aceite (9) un recipiente lo suficientemente grande para recolectar el aceite viejo.
4. Para drenar el aceite, retirar el tapón de llenado de aceite (7) y el tornillo purgador de aceite (9).
5. Dejar que salga el aceite
6. Volver a colocar y apretar el tornillo purgador de aceite (9) con la arandela de guarnición.
7. Llenar el aceite recomendado para el motor en la abertura de llenado de aceite.

Indicación Apretar bien el tapón de llenado de aceite (7).

Cantidad de llenado de aprox. 0,6 litros

Deseche el aceite recogido de forma adecuada en el punto de recogida de aceite usado local. Está estrictamente prohibido verter el aceite usado en el suelo o mezclarlo con residuos.

Comprobar la bujía de encendido (Fig. 11)

Apagar el motor y dejar que se enfríe.

¡Precaución! Peligro de quemaduras

Limpiar la bujía de encendido o sustituirla, en función de la necesidad:

1. Desconectar el conector de bujía de encendido (d) y eliminar la suciedad de la zona de la bujía.
2. Desenroscar la bujía de encendido (e) e inspeccionarla.
3. En caso de daños como, p. ej., fisuras o astillas, sustituir la bujía de encendido.
4. Limpiar los electrodos de la bujía de encendido con un cepillo metálico.
5. Comprobar la distancia entre electrodos y ajustarla.
6. Enroscar la bujía de encendido y apretarla con la llave de bujías de encendido.
7. Colocar el conector de bujía de encendido sobre la bujía de encendido.

Durante el cambio, preste atención a que no entre suciedad en la culata.

Compruebe el asiento de la bujía de encendido.

Una bujía de encendido más suelta puede dañar el motor por sobrecalentamiento.

Un apriete demasiado fuerte puede dañar la rosca en la culata.

El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos. Utilice exclusivamente la bujía de encendido recomendada o una de equivalente.

Limpiar el filtro de aire (Fig. 9 + 10)

1. Suelte el tornillo de empuñadura (b)
2. Retire la cubierta del filtro (17)
3. Limpie el prefiltro de espuma (c) con un disolvente no inflamable.

Atención: No utilice gasolina ni soluciones limpiadoras con un punto de inflamación bajo para limpiar el cartucho de filtro de aire. La consecuencia podría ser un incendio o una explosión.

4. Estruje el prefiltro para eliminar el disolvente/agua jabonosa.
5. Limpie el filtro de papel sacudiéndolo.
6. Enjuague el elemento filtrante minuciosamente con agua limpia.
7. Deje que el elemento filtrante se seque bien o aplíquele aire comprimido.
8. Vuelva a colgar la cubierta del filtro y apriete el tornillo de empuñadura.

Si el motor se utiliza en un ambiente con mucho polvo, hay que limpiar el filtro de aire diariamente o cada diez horas de servicio.
No deje nunca en marcha el motor sin un cartucho de filtro de aire o con éste dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en éste.
El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Indicación importante si es necesaria una reparación:
Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.
Piezas de desgaste*: Bujía de encendido

* ¡No incluida obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

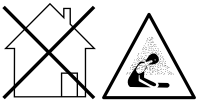
15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancarse	Sin combustible en el depósito.	Repostar.
	Llave de combustible cerrada.	Abrir la llave de combustible.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire.
	El interruptor del motor está a “OFF”.	Colocar el interruptor del motor a “ON”.
	Motor de arranque de marcha inversa defectuoso.	Reparar el motor de arranque de marcha inversa.
	No hay aceite del motor.	Rellenar el aceite del motor.
	Bujía de encendido sucia.	Limpiar la bujía de encendido
	Nivel de aceite del motor demasiado bajo (la luz de aviso de aceite centellea).	Llene el aceite del motor.
	Interruptor de conexión/desconexión para el funcionamiento del motor mal ajustado.	Colocar en la posición correcta
El motor funciona de forma ruidosa/ inestable	Bujía de encendido sucia	Limpiar/cambiar la bujía de encendido.
	Filtro de aire muy sucio	Limpiar / cambiar el filtro de aire.
	Combustible contaminado/rancio	Cambiar el combustible por uno de nuevo.
	Palanca del estrangulador de aire en “ESTRANGULADOR DE AIRE”	Coloque la palanca del estrangulador de aire en “RUN”
	Combustible erróneo, diésel en vez de gasolina	Vaciar el depósito y llenarlo con el combustible correcto
No hay salida eléctrica	Fallo en el alternador	Notificar a la filial responsable del servicio de garantía
El motor no puede apagarse	Cable de desconexión de la ignición defectuoso	Cerrar la llave de combustible y esperar a que el motor se detenga; llamar al servicio de atención al cliente

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.
	Importante. Peças quentes. Mantenha uma distância segura.
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Use proteção auditiva. Use luvas de proteção.
	Aviso de tensão elétrica
	Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!
	Remova o cabo do inflamador antes de executar trabalhos de manutenção e leia as instruções.
	Não exponha o aparelho à chuva.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!
⚠ Atenção!	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução ... 83
2. Descrição do aparelho (Fig. 1 - 2) ... 83
3. Âmbito de fornecimento ... 83
4. Utilização correta ... 84
5. Indicações de segurança ... 84
6. Dados técnicos ... 86
7. Desembalar ... 87
8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento ... 87
9. Colocação em funcionamento ... 88
10. Limpeza ... 89
11. Transporte ... 89
12. Armazenamento ... 89
13. Manutenção ... 90
14. Eliminação e reciclagem ... 91
15. Resolução de problemas ... 92

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento das instruções de operação
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1 - 2)

1. Indicador do depósito
2. Armação
3. Depósito
4. Pega de transporte
5. Parafuso de ligação à terra
6. Tomada - 230 V (2x)
7. Indicador do nível de óleo
8. Interruptor-seccionador
9. Parafuso de drenagem de óleo
10. Voltímetro
11. Ligação - 12 V
12. Interruptor de ligar/desligar
13. Rodas de transporte
14. Arranque por corda retrátil
15. Motor
16. Válvula de corte da gasolina
17. Filtro de ar
18. Afogador
19. Tampa do depósito

3. Âmbito de fornecimento

A. Rodas de transporte
B. Pé de apoio
C. Adaptador - 230 V (2x)
D. Manual de instruções
E. Chave para velas de ignição
F. Parafuso sextavado (M8 x 20)
G. Parafuso sextavado (M8 x 40)
H. Eixo da roda
I. Pegas de transporte
J. Porca sextavada (M12)
K. Porca sextavada autotravante (M8)

L. Porca dentada de bloqueio (M6)
M. Arruela espaçadora de plástico (4x)
N. Arruela espaçadora (2x)
O. Arruela de segurança (2x)
P. Chave de boca de 10/12 mm (2x)
Q. Cabo de 12 V

4. Utilização correta

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.
Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.
Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.
As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.
Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.
O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

- Utilize o gerador apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de operação!
- Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- O gerador apenas pode ser utilizado, mantido ou reparado por pessoas familiarizadas com o mesmo e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- O gerador apenas pode ser utilizado para tarefas para as quais foi construído e que se encontram descritas no manual de instruções.
- O gerador apenas pode ser utilizado com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Este aparelho cumpre os regulamentos de segurança prescritos para máquinas elétricas.
- Leia atentamente o Manual do utilizador antes de colocar o gerador em funcionamento.
- Um uso incorreto pode causar danos pessoais e materiais. As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual não podem operar o aparelho. Guarde cuidadosamente o manual do utilizador.
- A utilização do aparelho não é permitida a crianças e menores de idade.
- Em caso de utilização não conforme à finalidade ou de modificações na máquina, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.
- Respeite, igualmente, as indicações de segurança, as instruções de montagem e o manual de instruções, além das normas de proteção de acidentes aplicáveis em geral.

Nota importante:
Certifique-se de que as pessoas que trabalham com este aparelho leram minuciosamente e compreenderam este manual do utilizador antes do funcionamento.

Nunca opere este aparelho no interior de edifícios ou num ambiente sem ventilação suficiente.
Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico.

Atenção!
O gerador apresenta oscilações de tensão, devido às quais os aparelhos seguintes podem, eventualmente, ficar danificados:
- Televisores e monitores, aparelhos de áudio e vídeo,
- Produtos ou aparelhos com comando eletrónico
-

Indicações de segurança
Leia este manual cuidadosamente – Familiarize-se com o aparelho. Respeite as **indicações de aplicação válidas para este aparelho,** assim como as restrições e possíveis perigos.
- Colocar o aparelho somente sobre uma superfície firme.
- A carga não pode exceder a potência indicada na placa de características do gerador. Uma sobrecarga causa danos no aparelho ou a redução da sua vida útil.
- O motor não deve funcionar a uma velocidade excessiva. O funcionamento do motor a uma velocidade excessiva aumenta o perigo de ferimentos. As peças que influenciem a velocidade regulada não devem ser modificadas.
- Antes de realizar trabalhos de ajuste no gerador ou motor, é imprescindível remover a vela de ignição ou o cabo de ignição, para evitar um arranque acidental.
- Os aparelhos com peças defeituosas ou em falta ou sem caixa de proteção ou cobertura não devem ser utilizados. Pode obter informações sobre as peças sobresselentes junto da assistência ao cliente.
- Não utilizar ou armazenar o aparelho num ambiente húmido ou com presença de água ou sobre superfícies altamente condutoras, como revestimentos metálicos ou construções de aço. Em caso de funcionamento do aparelho em condições como as acima referidas, é imprescindível usar luvas e botas de borracha e utilizar um disjuntor de fuga à terra.
- Manter o dispositivo limpo e livre de óleo, sujidade e outras matérias estranhas.
- Assegurar-se de que o cabo de prolongamento, o cabo elétrico e todos os componentes elétricos se encontram em perfeitas condições. Nunca operar aparelhos elétricos com cabos danificados ou avariados.
- Para evitar queimaduras, não tocar no escape ou noutras partes do motor ou do gerador que aqueçam durante o funcionamento.
- Não ligar o aparelho a tomadas de uso doméstico.
- Não ligar a outras fontes de corrente.

O funcionamento do gerador é rigorosamente proibido nas seguintes condições:
- em caso de alteração da velocidade do motor
- em caso de alteração da potência elétrica
- se ocorrerem falhas de ignição
- se houver formação de faíscas
- em caso de vibração excessiva
- se deflagrarem chamas ou fumo
- em espaços fechados
- em caso de chuva ou mau tempo
- em divisões fechadas
- em caso de chuva ou mau tempo
- em caso de sobreaquecimento de aparelhos ligados
- se houver danos nas tomadas

Controlar regularmente o sistema de combustível quanto a fugas e sinais de desgaste, como tubagens roçadas ou porosas, braçadeiras soltas ou em falta e danos no depósito ou na tampa do mesmo. Todos os erros devem ser corrigidos antes do funcionamento.

O gerador deverá ser utilizado, mantido e abastecido apenas nas seguintes condições:
- Suficiente ventilação. Evitar ambientes nos quais possam acumular-se vapores, p. ex., minas, caves, escavações ou porões. Respeitar o fluxo de ar e a temperatura. A temperatura ambiente não deve exceder 40 °C.
- Em espaços fechados, expulsar os gases de escape perigosos através de tubos. Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, inodoro e incolor que causa graves danos à saúde ou mesmo a morte quando é inspirado.
- Abastecer o gerador apenas com iluminação suficiente. Evitar derramar combustível. Nunca abastecer o gerador durante o funcionamento. Deixar arrefecer o motor por, aproximadamente, dois minutos antes do enchimento de gasolina.

- Não efetuar o abastecimento na proximidade de chamas abertas, luzes piloto ou aparelhos elétricos que produzam faíscas, como ferramentas elétricas, aparelhos de soldar ou máquinas retificadoras.
- Verificar se o silenciador e o filtro de ar se encontram em perfeitas condições. No caso de falhas de ignição, estas peças atuam como retardadores de chama.
- Não fumar na proximidade do gerador. Não usar roupa larga, joalharia ou objetos semelhantes que possam ser agarrados pelo motor de arranque ou por outras peças rotativas.

O gerador foi produzido de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.
Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as “Indicações de segurança”, a “Utilização correta” e o manual de instruções na sua generalidade.

Perigos e medidas de proteção
Gases de escape:
Inalação dos gases de escape
Utilizar o aparelho apenas no exterior

Choque elétrico:
Entrada em contacto com o cachimbo da vela
Não tocar na ficha da vela de ignição com o motor em funcionamento

Queimaduras:
Entrada em contacto com o escape
Deixar o aparelho arrefecer

Incêndio e explosão:
A gasolina é inflamável
É proibido fumar durante o abastecimento e o trabalho

⚠ **AVISO!** Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Grau de proteção	IP23M
Potência contínua $P_{nominal}$ (S1)	2500 W
Potência máx. $P_{máx}$ (S2 5 min)	2800 W
Tensão nominal $U_{nominal}$	2 x 230 V~ 12 V / 8,3 A
Corrente nominal $I_{nominal}$	16 A
Frequência $F_{nominal}$	50 Hz
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro arrefecido a ar
Cilindrada	196 cm^3
Potência máx. (motor)	4,8 kW / 6,5 PS
Combustível	Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito	15 l
Tipo de óleo do motor	10W30 / 15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	0.6 l
Consumo a 2/3 da carga	1,39 l/h
Peso	43 kg
Classe de desempenho	G2
Temperatura máx.	40 ˚C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Motor de arranque	Motor de arranque por cordão
Vela de ignição	F6RTC

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)
A máquina pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)
A máquina só pode operar com a potência máxima por um breve período. Em seguida, a máquina deve parar algum tempo, para não aquecer excessivamente.

Ruído
⚠ **Aviso:** o ruído poderá ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção dos ouvidos adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora L_{WA}	95,11 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	75,09 dB
Incerteza $K_{wA/pA}$	1,33 dB

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalamento, assim como as fixações de embalamento/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ ATENÇÃO!
O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!
Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

A sua máquina não vem completamente montada.
Montagem do dispositivo de transporte (Fig. 4/5/6)

1. Introduza o eixo da roda (H) através da guia (a) até que encaixe.
2. Aplicar a roda (13) ao eixo da roda (H) e fixá-la com uma arruela espaçadora (N), uma arruela de segurança (O) e uma porca sextavada (J) ao eixo da roda. (Fig. 4)
3. Montar o pé de apoio (B) na escora da armação em baixo. Fixe o pé de apoio com dois parafusos (F) e porcas (L) (Fig. 5)
4. Montar as pegas de transporte (4) na armação. Fixe as pegas de transporte com o parafuso (G) e a porca (K), colocando entre a armação e a bifurcação da pega de transporte duas arruelas espaçadoras de plástico (M). (Fig. 6)

Atenção! Abastecer de óleo antes da primeira utilização.
Antes de cada serviço, controle o nível de óleo com o motor desligado e sobre uma superfície plana. Use um óleo de quatro tempos ou óleo HD equivalente da melhor qualidade.

Verificação do nível de óleo (Fig. 7)
Retire o tampão de enchimento de óleo (7) e limpe a régua de cubagem com um pano. Verifique o nível de óleo, introduzindo a vareta no bocal de enchimento, sem enroscar o tampão. Se o nível de óleo for demasiado baixo, abasteça com o óleo recomendado até à borda inferior do bocal de enchimento de óleo.

Sistema de aviso de óleo
O sistema de aviso de óleo foi projetado para evitar danos no motor devido à falta de óleo na caixa da manivela. Antes de o nível de óleo na caixa da manivela poder descer abaixo da marca de segurança, o sistema de aviso de óleo desliga automaticamente o motor. Se o sistema de aviso de óleo desligar o motor, reabasteça com óleo do motor.

Abastecimento
Aviso! A gasolina é especialmente inflamável e explosiva. Durante o manuseio de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves. Utilize gasolina com um índice de octano de, **no mínimo, 90 octanas.** Utilize apenas combustível fresco e limpo. A presença de água ou impurezas na gasolina danifica o circuito de combustível.

Capacidade do depósito: 15 litros

- Encha o depósito apenas até à marcação indicada no filtro de combustível.
- Tenha em conta a expansão do combustível.
- Abasteça numa área bem ventilada e com o motor parado. Caso tenha utilizado o motor antes do abastecimento, deixe-o arrefecer primeiro.
- Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores da gasolina possam ser expostos a chamas ou faíscas.
- Não fume durante o reabastecimento ou no recinto onde é armazenada a gasolina e, nestas circunstâncias, evite chamas abertas ou faíscas.
- Após o enchimento de gasolina, certifique-se de que a tampa do depósito foi de novo fechada corretamente e com segurança. Proceda com cautela!

- Limpe de imediato quaisquer vazamentos de gasolina.
- Se tiver ocorrido um derrame de gasolina, garanta que a área é enxugada antes de fazer arrancar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado do combustível com a pele ou a inalação dos vapores.
- Guarde o combustível fora do alcance de crianças.
- Se o motor detonar ou chocalhar ocasionalmente, deve utilizar gasolina de outra marca. Se não for possível solucionar o problema, contacte um revendedor especializado autorizado.

AVISO: A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente pode provocar danos no motor. A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente é considerada utilização indevida. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

9. Colocação em funcionamento

Ligação a terra do gerador
O grupo eletrogéneo possui uma ligação a terra que une a estrutura da armação do aparelho com as ligações a terra nas tomadas de corrente alternada. A ligação a terra não está conectada com o cabo do condutor neutro da corrente alternada. Se o grupo eletrogéneo for testado com um verificador de fases, não apresentará o mesmo circuito de terra que um eletrodoméstico normal. Para a proteção contra choque elétrico, assegurar-se de que o gerador está ligado a terra. Unir o gerador e o meio de ligação a terra externo, p. ex., um tubo de água instalado no solo ou uma barra de cobre enterrada, com um arame grosso.
AVISO: Não utilizar tubulações que conduzam substâncias combustíveis como meio de ligação a terra.

Arranque do motor (Fig. 1 + 2)
NOTA: Não ligar o aparelho elétrico antes do arranque do motor.
1. Rodar a torneira de combustível (16) para ON.

Se estiver frio:
Colocar a alavanca de estrangulamento (18) na posição CLOSED.

Se estiver quente:
Colocar a alavanca de estrangulamento em OPEN
2. Colocar o interruptor do motor (12) na posição ON.
3. Puxar lentamente o arranque por corda retrátil até sentir resistência. Em seguida, puxar vigorosamente.
4. Coloque novamente a alavanca de estrangulamento na posição OPEN enquanto o motor aquece.

AVISO: Tenha cuidado, para não ferir os dedos. Se o motor não arrancar e um pistão não tiver sido completamente empurrado, o cabo do motor de arranque pode retrair-se de repente para o motor. Evite que o cabo do motor de arranque se retraia para o motor. Deixe-o deslizar lentamente com a mão, para que a cobertura não sofra danos.

Desligar o motor
1. Desligar o grupo eletrogéneo
2. Colocar o interruptor do motor em OFF
3. Colocar a torneira de combustível em OFF

Em caso de emergência, colocar o interruptor do motor em OFF!

Aparelhos elétricos conectáveis
Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.
O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

AVISO: A ligação à instalação elétrica de um edifício pode provocar a realimentação da corrente elétrica nas linhas da rede elétrica. Tal realimentação representa risco de choque elétrico fatal para trabalhadores da empresa fornecedora de eletricidade ou outras pessoas que toquem nas linhas durante uma falha de energia. A ligação à instalação elétrica de um edifício também pode fazer com que a corrente elétrica da empresa fornecedora seja realimentada para o grupo eletrogéneo.

Quando a alimentação elétrica for reposta, o grupo eletrogéneo pode explodir, arder ou provocar um incêndio na instalação elétrica do edifício.

Interruptor-seccionador (8)
O interruptor-seccionador separa automaticamente o grupo eletrogéneo na tomada em caso de curto-circuito ou sobrecarga significativa do gerador. Se a proteção tiver saltado automaticamente para a posição OFF, verifique se o aparelho elétrico ligado se encontra em perfeitas condições e não excede o limite de carga admissível do circuito antes de empurrar a proteção novamente para dentro.

10. Limpeza

Atenção!
Antes da execução de quaisquer trabalhos de limpeza, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

11. Transporte

Transporte
1. Deixe o motor arrefecer antes de o transportar.
2. Antes do transporte do grupo eletrogéneo, coloque o interruptor do motor (12) na posição OFF e a válvula de gasolina (16) na posição OFF
3. Mantenha o grupo eletrogéneo em posição horizontal, para não derramar gasolina. Os vapores de gasolina ou a gasolina derramada podem inflamar-se.
4. Não deixe cair o grupo eletrogéneo nem o exponha a impactos durante o transporte.
5.

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original. Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

Em caso de armazenamento por um período prolongado, esvazie o depósito de combustível e faça o carburador funcionar em vazio.
1. Desenroscar a vela de ignição.
2. Deitar aprox. 20 ml de óleo do motor limpo no cilindro através do orifício da vela de ignição. Puxar o cabo de arranque lentamente para fora, para que o óleo se distribua pelo motor, e enroscar novamente a vela de ignição.
3. Remover minuciosamente a sujidade, sedimentações e pó do motor e das aletas da cabeça do cilindro.
4. Limpar o filtro de ar ou substituir o mesmo, em caso de forte sujidade.
5. Armazenar o gerador de corrente em segurança num compartimento seco, fora do alcance das crianças.
6. O aparelho não pode ser armazenado ao ar livre.
7. Tapar o aparelho e o motor para os proteger do pó e armazená-los num local seco e limpo.

Na nova colocação em funcionamento após armazenamento prolongado
1. Substitua o óleo do motor.
2. Abasteça com gasolina fresca antes de fazer arrancar novamente o motor após o período de armazenamento.

Se o motor não tiver sido utilizado durante mais de um mês, as alterações na qualidade da gasolina podem provocar dificuldades no arranque do motor ou outras. Para que tal não aconteça, desaperte o tampão de drenagem do carburador e deixe escoar a gasolina. Além disso, abra a válvula de gasolina, para que a gasolina escoe do depósito.

13. Manutenção

Atenção!
Antes da execução de quaisquer trabalhos de manutenção, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Mudança do óleo (Fig. 7)
Substituir o óleo do motor após as primeiras 25 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 50 horas ou três meses.

Deixar escoar o óleo do motor com o motor quente.
1. Deixar o motor aquecer.
2. Desligar o motor.
3. Colocar um recipiente suficientemente grande por baixo do bujão de drenagem do óleo (9), para recolher o óleo usado.
4. Para drenar o óleo, remover o tampão de enchimento de óleo (7) e o bujão de drenagem do óleo (9).
5. Deixar escoar o óleo
6. Aplicar de novo o bujão de drenagem do óleo (9) com anilha de vedação e apertá-lo.
7. Abastecer com o óleo do motor recomendado pela abertura de enchimento de óleo.

Nota! Enroscar bem o tampão de enchimento de óleo (7).
Quantidade de enchimento aprox. 0,6 litros
Elimine corretamente o óleo libertado no ponto de recolha de óleo usado local. É proibido verter óleo usado no chão ou misturá-lo com os resíduos.

Verificar a vela de ignição (Fig. 11)
Desligar e deixar arrefecer o motor.
Cuidado! Risco de queimaduras
Limpar ou substituir a vela de ignição conforme necessário:
1. Puxar a ficha da vela de ignição (d) e eliminar a sujidade na área da vela de ignição.
2. Desapertar e verificar a vela de ignição (e).
3. No caso de danos como, p. ex., fissuras ou lascas, substituir a vela de ignição.
4. Limpar os elétrodos da vela de ignição com uma escova de arame.
5. Verificar e definir a distância entre elétrodos.
6. Aparafusar a vela de ignição e apertar com a chave para velas de ignição.
7. Colocar a ficha da vela de ignição na vela de ignição.

Certifique-se de que, durante a substituição, não penetra qualquer tipo de sujidade na cabeça do cilindro.
Verifique o assento da vela de ignição.
Uma vela de ignição mal apertada pode danificar o motor devido ao sobreaquecimento.
Se apertar demais, pode danificar a rosca na cabeça do cilindro.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador. Utilize apenas a vela de ignição recomendada ou uma equivalente.

Limpar o filtro de ar (Fig. 9 + 10)
1. Desaperte o parafuso da pega (b)
2. Remova a cobertura do filtro (17)
3. Limpe o pré-filtro de espuma (c) num solvente não inflamável.

Atenção: Não utilize gasolina ou soluções de limpeza com baixo ponto de inflamação para limpar o cartucho do filtro de ar. Poderá provocar um incêndio ou uma explosão.

4. Empurrar o pré-filtro para fora, para remover o solvente/água saponácea.
5. Bata com o filtro de papel para o limpar.
6. Enxaguar minuciosamente o elemento de filtro lavado com água limpa.
7. Deixe o elemento de filtro secar completamente ou sopre-o com ar comprimido.
8. Suspender novamente a cobertura do filtro e apertar o parafuso da pega.

Se o motor operar num ambiente muito poeirento, limpar o filtro de ar diariamente ou a cada dez horas de funcionamento.
Nunca deixar que o motor trabalhe sem o cartucho do filtro de ar ou com o mesmo danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.
O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Indicação importante em caso de reparação:
Em caso de devolução do aparelho para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Informações de assistência
Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*: Vela de ignição

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

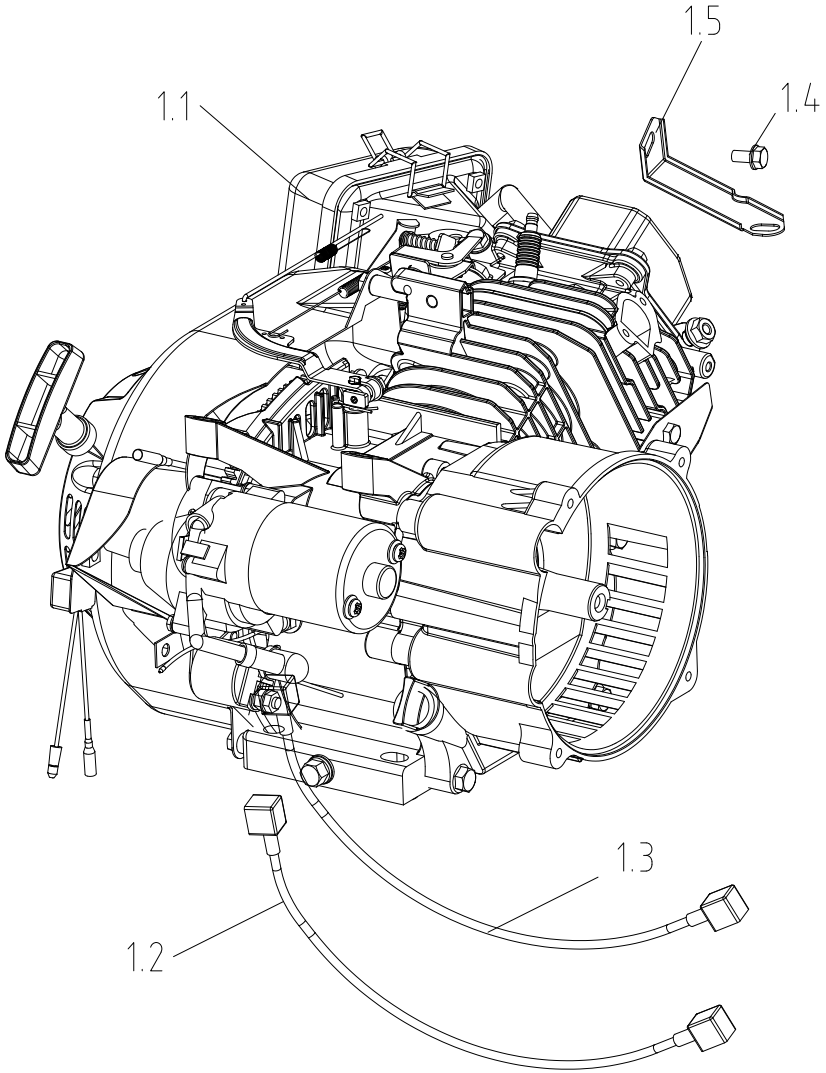
Combustíveis e óleos

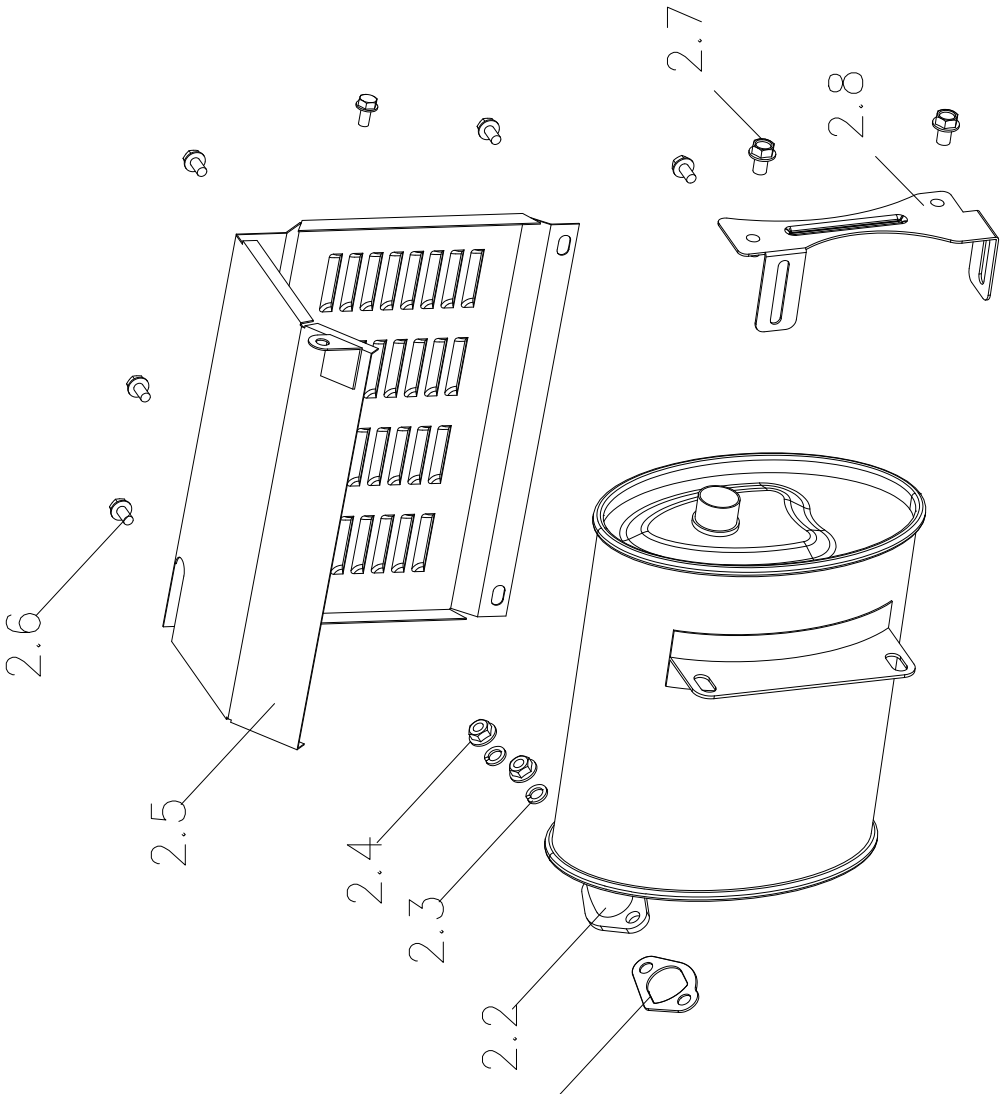
- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- Combustível e óleo do motor não pertencem no lixo doméstico ou no esgoto, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

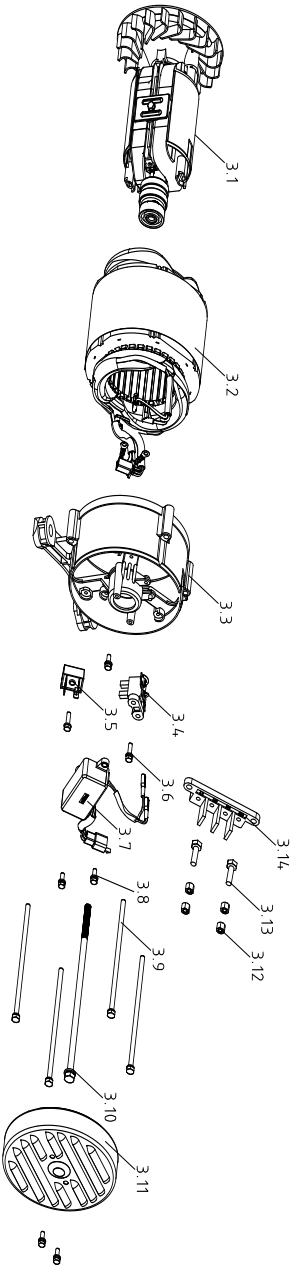
15. Resolução de problemas

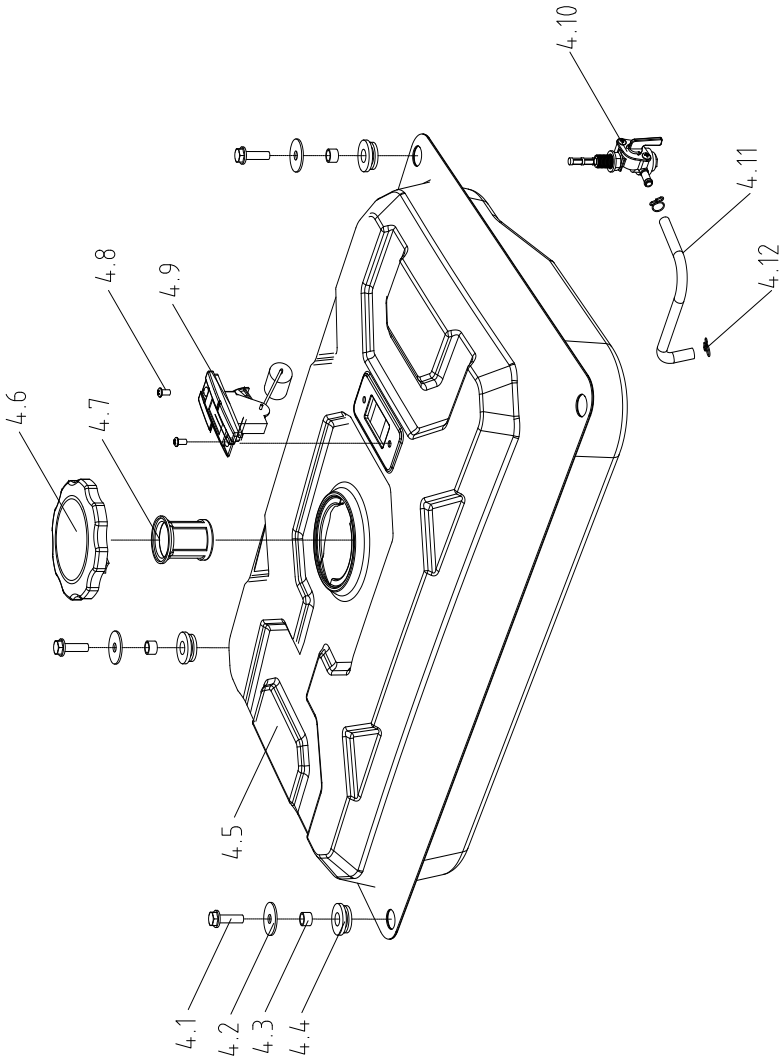
A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

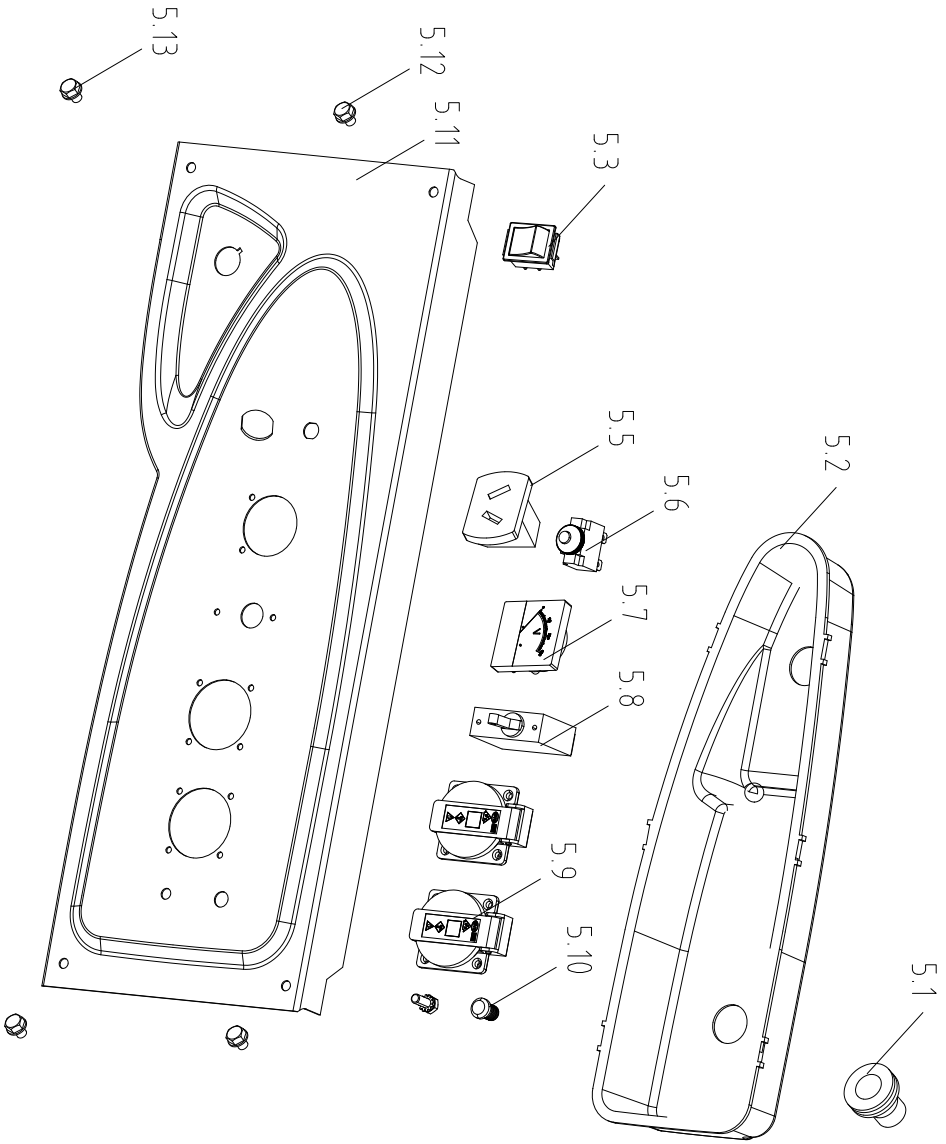
Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	Depósito sem combustível.	Reabastecer.
	Torneira de combustível fechada.	Abrir a torneira de combustível.
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.
	O interruptor do motor está em “OFF”.	Colocar o interruptor do motor em “ON”.
	Arranque por corda retrátil com defeito.	Reparar o arranque por corda retrátil.
	Sem óleo do motor.	Reabastecer óleo do motor.
	Vela de ignição suja.	Limpar a vela de ignição
	Nível de óleo do motor demasiado baixo (a luz de aviso de óleo pisca).	Reabasteça com óleo do motor.
	Interruptor para ligar/desligar o funcionamento do motor ajustado incorretamente.	Colocar na posição correta
Funcionamento ruidoso/ turbulento do motor	Vela de ignição suja	Limpar/trocar a vela de ignição.
	Filtro de ar muito sujo	Limpar/trocar o filtro de ar.
	Combustível contaminado/velho	Drenar e substituir o combustível.
	Alavanca de estrangulamento em “CHOKE”	Coloque a alavanca de estrangulamento em “RUN”
	Combustível incorreto, gasóleo em lugar de gasolina	Drenar o combustível e encher com o combustível correto
Sem saída elétrica	Avaria no alternador	Notificar o representante responsável pela prestação de garantia
O motor não desliga	Cabo de desligamento da ignição avariado	Fechar a torneira de combustível e aguardar que o motor desligue; contactar a assistência ao cliente

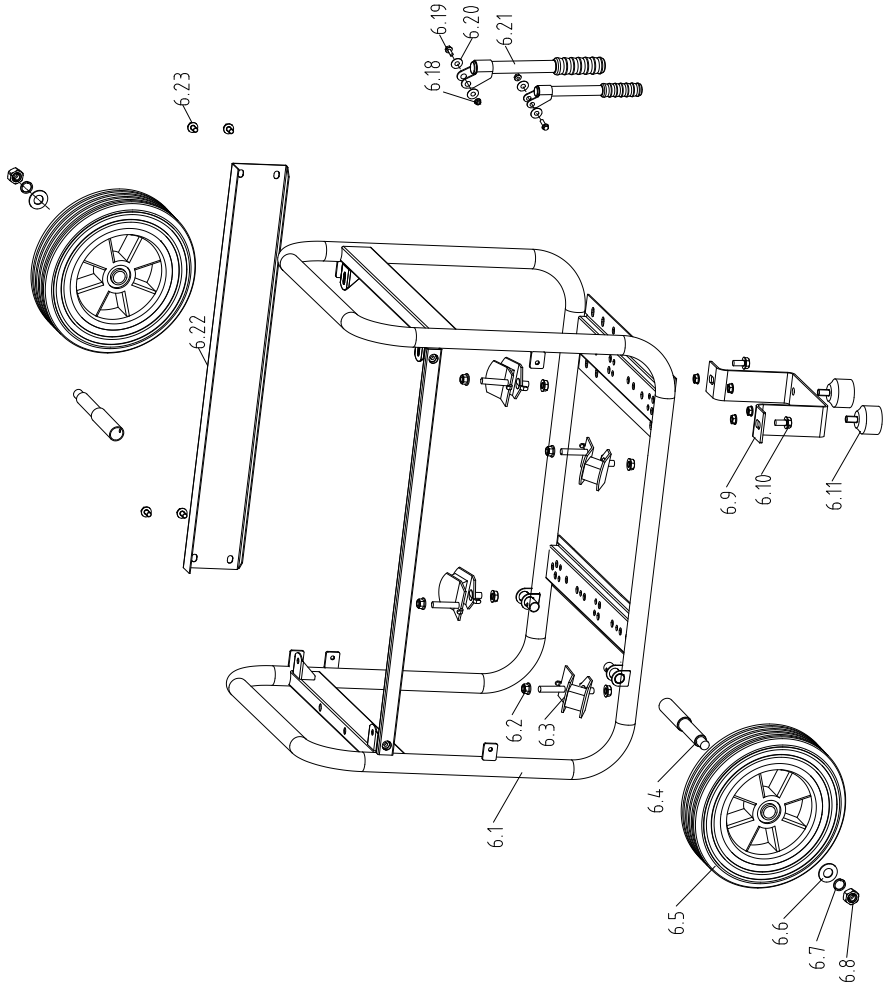

1.5
1.4
1.1
1.3
1.2


2.7
2.8
2.6
2.5
2.4
2.3
2.2


3.1
3.2
3.3
3.5
3.4
3.6
3.7
3.14
3.13
3.12
3.8
3.9
3.10
3.11


4.10
4.11
4.12
4.8
4.9
4.6
4.7
4.5
4.1
4.2
4.3
4.4


5.13
5.12
5.11
5.3
5.5
5.6
5.2
5.7
5.8
5.9
5.10
5.1


6.1
6.2
6.3
6.4
6.5
6.6
6.7
6.8
6.9
6.10
6.11
6.18
6.19
6.20
6.21
6.22
6.23

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de conformité UE

CE

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen

Marke / Brand / Marque:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**STROMGENERATOR - SG3200**
Article name:	**ELECTRIC GENERATOR - SG3200**
Nom d'article:	**GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG3200**
Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:	**5906220903**

	2014/29/EU
x	2014/35/EU
x	2014/30/EU

	2004/22/EG
	2014/68/EU
x	2011/65/EU*

	89/686/EWG_96/58/EG
	90/396/EWG

x	2006/42/EG
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

x	2000/14/EG_2005/88/EG
	Annex V
x	**Annex VI** Noise: measured LWA = 95,11 dB; guaranteed LWA = 96 dB P = 4,8 KW Notified Body:ISET Srl Unipersonale / Via Donatori del Sangue, 9 / 46024 - Moglia (MN) - Italy Notified Body No.: 0865

x	2016/1628/EU
	Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0050*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 55012:2007+A1; EN61000-6-1:2007;

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 21.03.2025

i. V.

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020
Subject to change without notice

Documents registrar: Niko Vraschek
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellíacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellíacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellíacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de matérial ou de fabricação. Peças avariadas são substituidas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservançia das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.